

MWR Charging Cradle

Printed Matter No.9839 3134 00
Publication Date 2025-05-28

Charger

Valid from Serial No. -

Safety Information

MWR Charging Cradle

4027502210

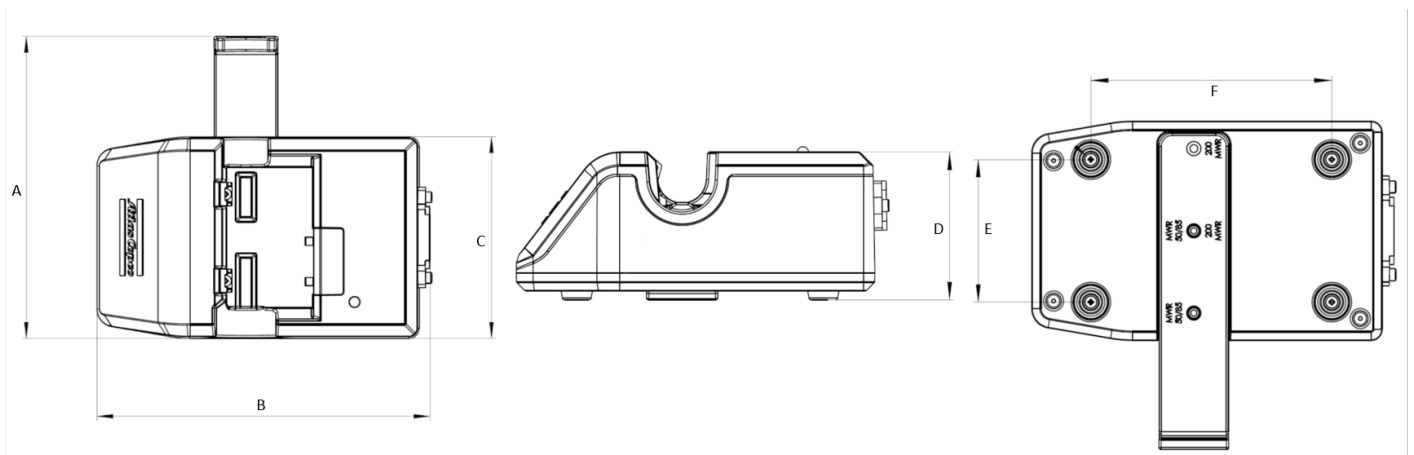


⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco



A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
150	165	100	65.9	65	110

Table of Contents

EN	Safety Information	4
FR	Informations concernant la sécurité	7
DE	Sicherheitshinweise.....	9
ES	Información sobre seguridad.....	12
PT	Informação de Segurança.....	15
IT	Informazioni sulla sicurezza	17
NL	Veiligheidsinformatie	20
DA	Sikkerhedsoplysninger	23
NO	Sikkerhetsinformasjon	26
FI	Turvallisuustiedot	28
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	31
SV	Säkerhetsinformation	34
RU	Информация по технике безопасности	36
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	39
SK	Bezpečnostné informácie	42
CS	Bezpečnostní informace.....	45
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók.....	47
SL	Varnostne informacije.....	50
RO	Informații privind siguranța	53
TR	Güvenlik bilgileri	55
BG	Информация за безопасност	58
HR	Sigurnosne informacije	61
ET	Ohutus informatsioon.....	63
LT	Saugos informacija.....	66
LV	Drošības informācija.....	69
ZH	安全信息.....	71
JA	安全情報.....	73
KO	안전 정보.....	76

Technical Data

Weight

Model	Weight	
MWR Charging Cradle	1021 g	2.3 lb

Environmental conditions

Indoor use only	
Altitude	Up to 2000 m
Ambient temperature range	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)
Maximum relative humidity 80 % for temperatures up to 31 °C (88 °F) decreasing linearly to 50 % relative humidity at 40 °C (104 °F)	
Environmental class	II
Overvoltage category	II
IP Index	IP20

Product data

Input power	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.18 A (max)
Output power	2 V  750 mA 1.25 W (max)
Overvoltage category	II
Operating temperature	+5 to +40 °C +41 to +104 °F
Charging time	140 minutes (max)

Compatible battery

MWR Rechargeable battery (P/N 4027502101):

Rechargeable NiMH AAA battery 1.2 V, 1000 mAh.

⚠ WARNING Never try to recharge non-rechargeable batteries! Non-rechargeable batteries may leak when charging. They can explode and cause risk of fire and injuries.

Compatible tools

Model	Product number
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420

Model	Product number
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)**

Harmonized standards applied:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Authorities can request relevant technical information from: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Signature of issuer



WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2017/1206

Designated Standards applied:

BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-3-2:2019 + A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021, BS EN 62368-1

Authorities can request relevant technical information from:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Signature of issuer

Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager
Atlas Copco Ltd
Swallowdale Lane
Hemel Hempstead
Hertfordshire HP2 7EA

Regional Requirements**⚠ WARNING**

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.**Statement of Use**

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

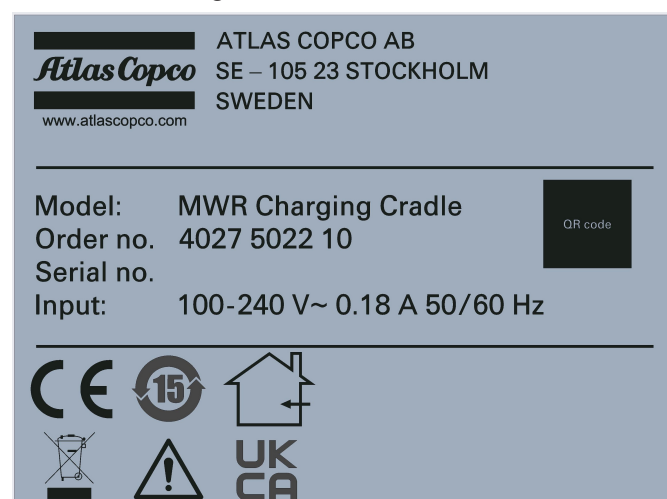
The MWR Charging Cradle is designed to charge the rechargeable battery installed into an MWR wrench. This equipment is intended to be used with the products listed below.

No other use permitted.

Model	Product number
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Label

The tool designation can be checked on the identification label shown in the figure below:



Product Specific Instructions

Safety Information

⚠ WARNING Never try to recharge non-rechargeable batteries! Non-rechargeable batteries may leak when charging. They can explode and cause risk of fire and injuries.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

ⓘ For additional safety information consult:

- Other documents and information packed with this tool
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Your employer, union and/or trade association
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Electrical Safety

⚠ WARNING This apparatus must be earthed. Applicable only to Class I (earthed) equipment.

- Earthed equipment must be plugged into a socket that has been installed correctly and earthed according to appropriate regulations. Never remove the earth pin or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in any doubt as to whether the outlet is earthed correctly. Should the equipment suffer electronic malfunction or breakdown, the earth provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- Disconnect from the power supply before servicing.
- Failure to comply with these operating instructions may impair the safety of this equipment.
- We strongly advise to use the cables supplied with the product which has been tested for safety. Do not modify the cables or use them for other purposes. In case of damage, always replace by certified cables with same electrical rating. Use of non-certified cables may result in electric shock, fire, property damage or serious injury and is likely to affect or cancel product regulatory compliance.
- Failure to follow these instructions may result in electric shock.
- Must not be used in explosive atmospheres.
- Avoid physical contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose the equipment to rain or wet conditions. Water entering the equipment will increase the risk of electric shock. This instruction does not apply to equipment classified as watertight or splash proof.
- For minimum electrical interference, locate the equipment as far as possible from sources of electrical noise, for example arc welding equipment et cetera.

- Do not abuse the power lead. Never use the power lead to carry the equipment or to pull the plug from a socket. Keep the power lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged leads immediately. Damaged leads increase the risk of electric shock.
- When working simultaneously with welding equipment, the work piece must be earthed separately while welding is in progress. This is to prevent the return current passing through the controller earth cables, in case the return lines for the welding equipment have not been mounted correctly on the work piece. Atlas Copco recommends that earthing be carried out with a conductor area at least as large as the return line for the welding equipment being used.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Information on Environmental Labeling of Packaging

Material	Abbreviation	Numbering
High density polyethylene	HDPE	2
Polyvinyl chloride	PVC	3
Low density polyethylene	LDPE	4
Polypropylene	PP	5
Polystyrene	PS	6
Polyurethane	PU	7
Corrugated fibre-board	PAP	20
Non-corrugated fibreboard	PAP	21
Paper	PAP	22
Wood	FOR	50
Paper and fibre-board/plastic	C/PAP	81

EU [Decision 129/97/EC](#).

Useful Information

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions

- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Poids

Modèle	Poids	
Base de charge MWR	1 021 g	2,3 lb

Conditions environnementales

Utilisation en intérieur uniquement	
Altitude	Jusqu'à 2 000 m
Plage de température ambiante	+5 à +40 °C (+41 à +104 °F)
Humidité relative maximum de 80 % pour des températures maximales de 31 °C (88 °F) avec une diminution linéaire jusqu'à 50 % d'humidité relative à 40 °C (104 °F)	
Classe environnementale	II
Catégorie de surtension	II
Indice IP	IP20

Données produit

Puissance d'entrée	100-240 V~ 50/60 Hz, 0,18 A (maxi.)
Puissance de sortie	2 V  750 mA, 1,25 W (maxi.)
Catégorie de surtension	II
Température d'utilisation	+5 à +40 °C (+41 à +104 °F)
Temps de charge	140 minutes (maxi.)

Batterie compatible

Batterie rechargeable MWR (Réf. n° 4027502101):

Batterie rechargeable NiMH AAA 1.2 V, 1000 mAh.

⚠ AVERTISSEMENT Ne jamais essayer de recharger des piles non rechargeables ! Les piles non rechargeables peuvent fuir pendant la mise en charge. Elles peuvent exploser et entraîner un risque d'incendie et d'accidents.

Outils compatibles

Modèle	Référence du produit
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401

Modèle	Référence du produit
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Signature du déclarant



DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

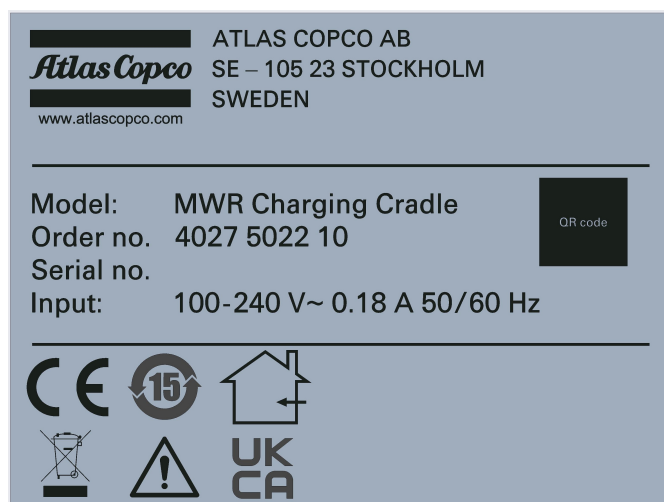
Utilisation prévue

La base de charge MWR est conçue pour charger la batterie rechargeable installée dans une clé MWR. Cet équipement est destiné à être utilisé avec les produits énumérés ci-dessous. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Modèle	Référence du produit
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Étiquette

Les caractéristiques de l'outil peuvent être vérifiées sur l'étiquette signalétique présentée sur la figure ci-dessous :



Instructions spécifiques au produit

Informations de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Ne jamais essayer de recharger des piles non rechargeables ! Les piles non rechargeables peuvent fuir pendant la mise en charge. Elles peuvent exploser et entraîner un risque d'incendie et d'accidents.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

i Pour plus d'informations concernant la sécurité, consulter :

- Les autres documents et renseignements qui accompagnent cet outil
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Votre employeur, votre association de salariés et association professionnelle
- <http://www.osha.gov> (États-Unis)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT Cet appareil doit être mis à la terre. Applicable uniquement aux matériels de la Classe I (protégés par une mise à la terre).

- **Les matériels mis à la terre doivent être connectés à une prise qui a été correctement installée et mise à la terre conformément aux réglementations en vigueur. Ne jamais retirer la broche de terre ou modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs.** En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié pour savoir si la prise est correctement mise à la terre. En cas d'anomalie électronique ou de panne du matériel, la terre fournit un chemin de moindre résistance pour éloigner l'électricité de l'utilisateur.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.
- Le non-respect de la présente notice d'utilisation peut nuire à la sécurité de ce matériel.
- Nous conseillons vivement d'utiliser les câbles fournis avec le produit, dont la sécurité a été testée. Ne pas modifier les câbles ni les utiliser à d'autres fins. En cas d'endommagement, remplacez toujours les câbles par des câbles agréés présentant les mêmes caractéristiques électriques. L'utilisation de câbles non agréés peut entraîner des électrocutions, des incendies, des dégâts matériels ou des lésions graves et est susceptible d'affecter ou d'annuler la conformité réglementaire du produit.
- Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un choc électrique.
- Ne jamais utiliser ce produit dans une atmosphère explosive.
- **Éviter tout contact physique avec des objets mis à la terre tels que les tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques d'électrocution augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.
- **Ne pas exposer le matériel à la pluie ou à l'humidité.** En entrant dans le matériel, l'eau accroîtra le risque de choc électrique. Cette remarque ne concerne pas les matériels classés étanches à l'eau ou aux éclaboussures.
- Pour avoir un minimum d'interférences électriques, placer le matériel aussi loin que possible des sources de bruits électriques, par exemple des matériels de soudure à l'arc, etc.
- Ne pas forcer sur le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble d'alimentation pour transporter le matériel ou pour débrancher la fiche de la prise en tirant dessus. Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute source de cha-

leur, des huiles, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les câbles d'alimentation endommagés. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.

- Si l'on travaille simultanément avec un équipement de soudage, la pièce à souder doit être mise à la terre séparément tant que la soudure est en cours. Ceci vise à prévenir le retour de courant par les câbles de terre du contrôleur au cas où les lignes de retour de l'équipement de soudage n'auraient pas été correctement fixées sur la pièce à souder. Atlas Copco recommande d'effectuer la mise à la terre avec une section de conducteur au moins aussi grande que la ligne de retour de l'équipement de soudage utilisé.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Gewicht

Modell	Gewicht	
MWR-Ladestation	1021 g	2,3 lb

Umgebungsbedingungen

Nur zur Verwendung in Innenräumen	
Höhe	Bis zu 2000 m
Umgebungstemperaturbereich	+5 bis +40 °C (+41 bis +104 °F)

Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31 °C (88 °F), linear abnehmend bis zu 50 % bei 40 °C (104 °F)

Umweltklasse	II
Überspannungskategorie	II
IP-Index	IP20

Produktdaten

Eingangsleistung	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (max)
Ausgangsleistung	2 V  750 mA 1,25 W (max)
Überspannungskategorie	II
Betriebstemperatur	+5 bis +40 °C +41 bis +104 °F
Ladedauer	140 Minuten (max)

Kompatible Akkus

Wiederaufladbarer MWR-Akku (T/N 4027502101):

Wiederaufladbarer NiMH-AAA-Akku, 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ WARNUNG Niemals versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen! Nicht wiederaufladbare Batterien können bei einem Ladeversuch auslaufen. Sie können explodieren und zu Verletzungen und einer Brandgefahr führen.

Kompatible Werkzeuge

Modell	Produktnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und

Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers



WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/dieser Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Regionale Anforderungen

⚠ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

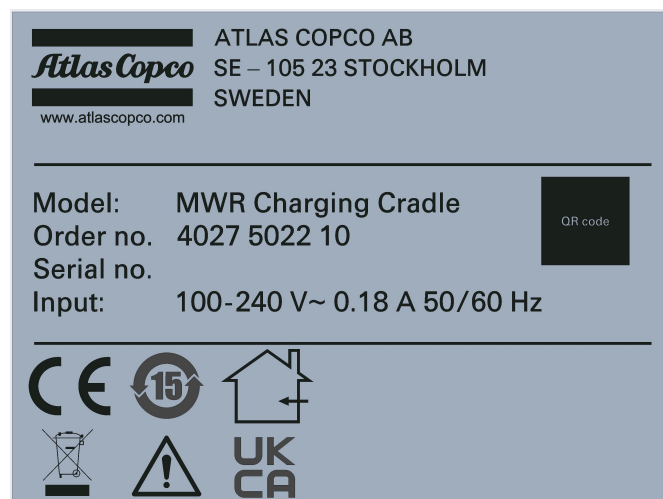
Die MWR-Ladestation ist für das Aufladen des in MWR-Schlüsseln installierten wiederaufladbaren Akkus vorgesehen. Dieses Gerät ist zur Verwendung mit den nachfolgend aufgeführten Produkten vorgesehen.

Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Modell	Produktnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Etikett

Die Bezeichnung des Werkzeugs kann dem Typenschild wie unten dargestellt entnommen werden:



Produktspezifische Anweisungen

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG Niemals versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen! Nicht wiederaufladbare Batterien können bei einem Ladeversuch auslaufen. Sie können explodieren und zu Verletzungen und einer Brandgefahr führen.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

ⓘ Für zusätzliche Sicherheitshinweise folgende Unterlagen/Instanzen zu Rate ziehen:

- Im Lieferumfang des Werkzeugs enthaltene, ergänzende Unterlagen und Informationen
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Arbeitgeber, Gewerkschaft und/oder Fachverband
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG Dieses Gerät muss geerdet werden! Gilt nur für Geräte der Klasse I (geerdet).

- Geerdete Geräte müssen mit vorschriftsgemäß und korrekt installierten und geerdeten Steckdosen verbunden werden. Entfernen Sie den Erdungsstift niemals. Manipulieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, falls Sie an der sachgemäßen Erdung der Steckdose zweifeln. Im Falle einer elektrischen Gerätestörung kann über den geringen Widerstand der Erdung die Elektrizität vom Gerät abfließen und dadurch die Person geschützt werden.
- Vor der Wartung von der Stromversorgung trennen.
- Eine Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Wir raten dringend zur Verwendung der dem Produkt beiliegenden Kabel, die auf ihre Sicherheit geprüft wurden. Modifizieren Sie die Kabel auf keinerlei Weise und verwenden Sie sie nicht für sonstige Zwecke. Tauschen

Sie sie im Falle von Beschädigungen immer gegen zerti-fizierte Kabel mit denselben elektrischen Nennwerten aus. Die Verwendung nicht zertifizierter Kabel kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden oder schweren Verletzungen führen und beeinträchtigt mit hoher Wahr-scheinlichkeit die Einhaltung der geltenden Rechtsvor-schriften durch das Produkt oder hebt diese auf.

- Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Strom-schlaggefahr.
- Dieses Produkt darf nicht in explosiver Umgebung ver-wendet werden.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflä-chen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühl-schränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie das Gerät niemals Regen, Wasser oder Feuchtigkeit aus.** Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr. Dieser Hinweis gilt nicht für Geräte, die als wasserdicht oder spritzwasserfest eingestuft sind.
- Um elektrische Störeinflüsse zu minimieren, verwenden Sie das Gerät so weit wie möglich von elektrischen Stör-strahlungen entfernt, z. B. Lichtbogenschweißausrüstung, usw.
- Zweckentfremden Sie das Stromkabel niemals. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, schar-fen Kanten oder beweglichen Teilen. Tauschen Sie be-schädigte Kabel umgehend aus. Beschädigte Kabel erhö-hen die Stromschlaggefahr.
- Bei gleichzeitiger Verwendung von Schweißausrüstung muss das Werkstück während des Schweißvorgangs sepa-rat geerdet werden. Dadurch wird verhindert, dass der Rückstrom durch die Erdkabel der Steuerung fließt, falls die Rückleitungen für die Schweißausrüstung nicht ord-nungsgemäß am Werkstück angebracht wurden. Atlas Copco empfiehlt, dass die für die Erdung verwendete Lei-terfläche mindestens genauso groß ist wie die Rücklei-tung für die verwendete Schweißausrüstung.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wich-tige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung ent-halten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leser-lich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen

- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem At-las Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Peso

Modelo	Peso	
Estación de carga MWR	1021 g	2,3 lb

Condiciones medioambientales

Solamente para uso en interiores

Altitud	Hasta 2000 m
Rango de temperaturas del ambiente	De +5 a +40 °C (de +41 a +104 °F)

Humedad relativa máxima del 80 % para temperaturas máximas de 31 °C (88 °F), disminuyendo linealmente hasta el 50 % con una humedad relativa del 40 °C (104 °F)

Clase ambiental	II
Categoría de sobretensión	II
Índice IP	IP20

Datos de producto

Potencia de entrada	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (máx.)
Potencia de salida	2 V  750 mA 1,25 W (máx.)
Categoría de sobre-tensión	II
Temperatura de funcionamiento	De +5 a +40 °C De +41 a +104 °F
Duración de carga	140 minutos (máx.)

Batería compatible

Batería recargable MWR (N/P 4027502101):

Batería recargable NiMH AAA 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ ADVERTENCIA ¡Nunca intente recargar baterías no recargables! Las baterías no recargables pueden su-frir fugas si se cargan. Pueden explotar y suponer un riesgo de incendios y de lesiones.

Herramientas compatibles

Modelo	Número del producto
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401

Modelo	Número del producto
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Estándares armonizados aplicados:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Firma del emisor

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

La estación de carga MWR está diseñada para cargar la batería recargable instalada en una llave MWR.

El equipo está diseñado para su uso en los productos enumerados a continuación.

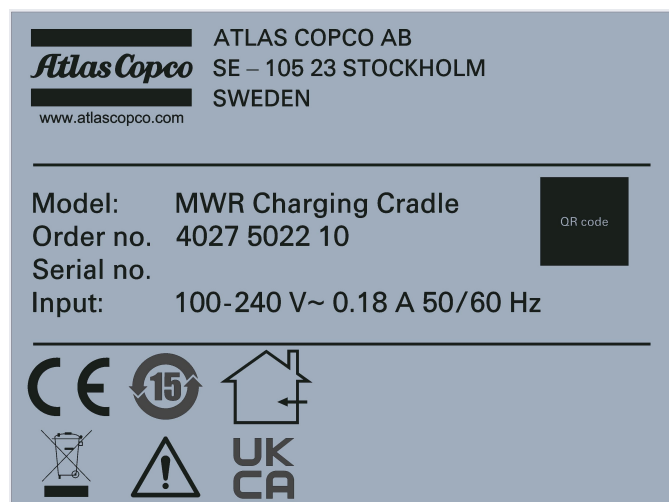
No se permite ningún otro uso.

Modelo	Número del producto
MWR-25 S	8439004400

Modelo	Número del producto
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Etiqueta

El nombre de la herramienta puede comprobarse en la etiqueta de identificación que aparecen en la imagen siguiente:



Instrucciones específicas para el producto

Información sobre seguridad

⚠ ADVERTENCIA ¡Nunca intente recargar baterías no recargables! Las baterías no recargables pueden sufrir fugas si se cargan. Pueden explotar y suponer un riesgo de incendios y de lesiones.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

❗ Si desea obtener información adicional sobre seguridad, consulte:

- El resto de la documentación e información que se adjunta con esta herramienta
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- A su patrón, sindicato y/o asociación comercial
- <http://www.osha.gov> (EE. UU.)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Seguridad eléctrica

⚠ ADVERTENCIA Este equipo debe conectarse a una toma de tierra. Aplicable solamente a equipos de Clase I (con toma de tierra).

- Los equipos que dispongan de toma de tierra deberán conectarse a una toma correctamente instalada y con toma de tierra que cumpla la normativa correspondiente. No retire nunca el terminal de tierra ni realice ninguna otra modificación en el enchufe. No utilice adaptadores. Si no está seguro de que la toma esté correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado. En el caso de que el sistema electrónico del equipo deje de funcionar o no funcione correctamente, la toma de tierra proporcionará una trayectoria de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario.
- Desconectar de la fuente de alimentación antes de realizar la revisión.
- El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento puede afectar a la seguridad del equipo.
- Recomendamos encarecidamente utilizar los cables suministrados con el producto que han sido probados para la seguridad. No modifique los cables ni los use para otros fines. En caso de daños, sustitúyalos siempre por cables certificados con la misma capacidad eléctrica. Utilizar cables no certificados podría provocar descarga eléctrica, incendio, daños en la propiedad o lesiones graves, de la misma manera es probable que afecte o anule el cumplimiento regulador del producto.
- Si no se siguen todas las instrucciones pueden producirse descargas eléctricas.
- No debe utilizarse en atmósferas explosivas.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos. El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad. Al entrar agua en el interior del equipo aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas. Estas instrucciones no se aplican a equipos clasificados como herméticos o impermeables.
- Para que la interferencia eléctrica sea mínima, sitúe el equipo lo más lejos posible de fuentes de señales eléctricas (p. ej., equipos de soldadura por arco, etc.).
- No tire del cable. No tire nunca del cable para mover el equipo ni para desconectarlo. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Cambie los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- Cuando se trabaja simultáneamente con equipamiento de soldadura, la pieza de trabajo debe conectarse a tierra por separado mientras la soldadura está en curso. Con esto se evita el retorno de corriente que pasa a través de los cables de tierra del controlador, en caso de que las líneas de retorno del equipo de soldadura no se hayan montado correctamente en la pieza de trabajo. Atlas Copco recomienda que la conexión a tierra se realice con un área de

conductor que sea del mismo tamaño que la línea de retorno del equipo de soldadura del equipo que se está utilizando.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Peso

Modelo	Peso	
Base de Carregamento MWR	1021 g	2,3 lb

Condições ambientais

Apenas para uso em locais abrigados

Altitude	Até 2000 m
Faixa de temperatura ambiente	+5 a +40 °C (+41 a +104 °F)

Umidade relativa máxima de 80 % para temperaturas de até 31 °C (88 °F), reduzindo linearmente até 50 % de umidade relativa a 40 °C (104 °F)

Classe ambiental	II
Categoria de sobretensão	II
Grau IP	IP20

Dados do produto

Potência de entrada 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,18 A (máx.)

Potência de saída	2 V 750 mA, 1,25 W (máx.)
Categoria de sobretensão	II
Temperatura de funcionamento	+5 a 40 °C +41 a +104 °F
Tempo de carregamento	140 minutos (máx.)

Baterias compatível

Bateria Recarregável MWR (P/N 4027502101):

Bateria Recarregável NiMH AAA, 1,2 V, 1000 mAh

⚠ AVISO Nunca tente recarregar baterias não recarregáveis! As baterias não recarregáveis podem apresentar vazamento durante a carga. Há possibilidade de explosão e podem causar risco de incêndio e ferimentos.

Ferramentas compatíveis

Modelo	Número do produto
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Assinatura do emissor

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

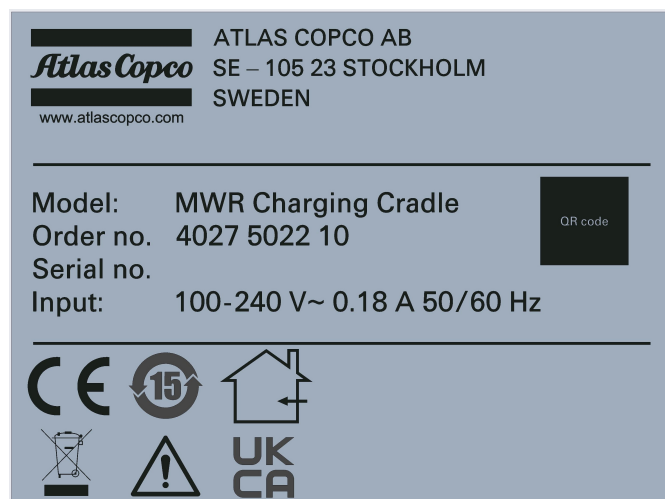
A Base de Carregamento MWR foi projetada para carregar a bateria recarregável instalada em um torquímetro MWR. O equipamento deve ser utilizado com os produtos listados abaixo.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Modelo	Número do produto
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Rótulo

A designação da ferramenta pode ser confirmada no rótulo de identificação na figura a seguir:



Instruções específicas do produto

Informações de Segurança

⚠ AVISO Nunca tente recarregar baterias não recarregáveis! As baterias não recarregáveis podem apresentar vazamento durante a carga. Há possibilidade de explosão e podem causar risco de incêndio e ferimentos.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

❗ Para mais informações de segurança, consulte:

- Outros documentos e informações que acompanham a ferramenta
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- O seu empregador, sindicato ou associação de classe
- <http://www.osha.gov> (EUA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Segurança elétrica

⚠ AVISO Este aparelho precisa ser aterrado. Somente aplicável para equipamento Classe I (aterrado).

- Equipamentos aterrados devem ser conectados em uma tomada que tenha sido instalada corretamente e aterrada em conformidade com as regulamentações apropriadas. Nunca remova o pino terra ou o modificador de nenhuma maneira. Não use adaptadores de tomadas. Consulte um electricista qualificado se você tiver dúvidas quanto ao aterramento correto da tomada. Se o equipamento tiver um defeito eletrônico ou pane, a terra fornece um caminho de baixa resistência para afastar a eletricidade do usuário.
- Desconecte da fonte de alimentação antes de fazer a manutenção.
- Deixar de atender a estas instruções de operação poderá prejudicar a segurança deste equipamento.
- Recomendamos veementemente que você utilize os cabos fornecidos com o produto, que foram testados quanto à segurança. Não modifique os cabos ou use-os para outros fins. Em caso de danos, substitua sempre por cabos certificados com a mesma classificação elétrica. A utilização de cabos não certificados pode resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade ou lesões graves e pode provavelmente afetar ou cancelar a conformidade regulatória do produto.
- O não cumprimento destas instruções poderá resultar em choque elétrico.
- Este produto não deve ser usado em atmosferas explosivas.
- Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fornos e refrigeradores. O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo fica aterrado.

- Não exponha equipamento elétrico a chuva ou umidade. A água que penetrar no equipamento aumentará o risco de choque elétrico. Esta instrução não se aplica aos equipamentos classificados como vedados ou à prova de respingos.
- Para uma interferência elétrica mínima, coloque o equipamento o mais longe possível de fontes de ruído elétrico, por exemplo, máquina de solda a arco elétrico etc.
- Não force o fio. Nunca use o fio para carregar o equipamento ou puxar a tomada da parede. Mantenha o fio longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento. Substitua imediatamente os fios danificados. Fios danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando estiver trabalhando ao mesmo tempo com o aparelho de solda, a peça de trabalho deve estar aterrada separadamente, enquanto a soldagem estiver sendo feita. Isto é para impedir que a corrente de retorno passe através dos cabos de terra do controlador, no caso das linhas de retorno para o aparelho de solda não terem sido montadas corretamente na peça de trabalho. A Atlas Copco recomenda que o aterramento seja feito com um condutor de seção tão grande quanto a da linha de retorno da máquina de solda a ser usada.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco.

Dati tecnici

Peso

Modello	Peso	
Base di ricarica MWR	1021 g	2,3 lb

Condizioni ambientali

Solo per l'uso al chiuso	
Altitudine	Fino a 2000 m
Intervallo di temperatura ambiente	Da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F)
Umidità relativa massima 80 % con temperature fino a 31 °C (88 °F), in diminuzione lineare fino a un'umidità relativa del 50 % a 40 °C (104 °F)	
Classe ambientale	II
Categoria sovratensione	II
Indice IP	IP20

Dati del prodotto

Potenza in ingresso	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (max)
Potenza di uscita	2 V  750 mA 1,25 W (max)
Categoria sovratensione	II
Temperatura di esercizio	Da +5 a +40 °C da +41 a +104 °F
Tempo di ricarica	140 minuti (max)

Batterie compatibili

Batteria ricaricabile MWR (art. n. 4027502101):

Pila AAA NiMH ricaricabile 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ ATTENZIONE Non provare mai a ricaricare batterie non ricaricabili! Durante la ricarica potrebbero verificarsi delle perdite. Potrebbero esplodere e provocare rischi di incendio e lesioni.

Utensili compatibili

Modello	Numero prodotto
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Dichiarazioni**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Norme armonizzate applicate:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Firma del dichiarante


WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alte disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Requisiti regionali**⚠ ATTENZIONE**

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

La base di ricarica MWR è concepita per ricaricare la batteria ricaricabile montata su una chiave MWR.

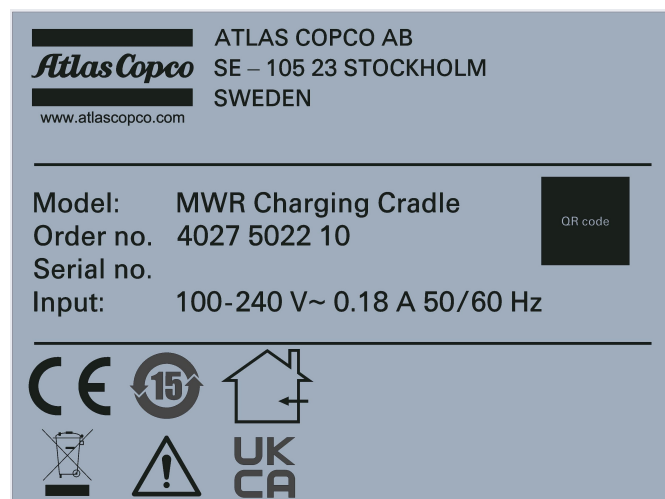
Questo dispositivo è destinato all'uso con i prodotti sottoelencati.

Non sono ammessi altri usi.

Modello	Numero prodotto
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Etichetta

È possibile verificare la designazione dello strumento sulla targhetta di identificazione riportata nelle figure sottostanti:



Istruzioni specifiche del prodotto

Informazioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE Non provare mai a ricaricare batterie non ricaricabili! Durante la ricarica potrebbero verificarsi delle perdite. Potrebbero esplodere e provocare rischi di incendio e lesioni.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

i Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare:

- Altri documenti ed informazioni in dotazione a quest'utensile
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Il vostro datore di lavoro, sindacato e/o associazione professionale
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Sicurezza elettrica

⚠ ATTENZIONE Questo apparato deve essere collegato a terra. Valido solo per le apparecchiature di classe I (messe a terra).

- Le apparecchiature con messa a terra devono essere collegate a una presa installata correttamente e messa a terra in ottemperanza alle normative in vigore. Non rimuovere mai il perno di messa a terra o modificare lo spinotto in alcun modo. Non utilizzare adattatori. Consultare un elettricista qualificato in caso di dubbi sulla corretta messa a terra di un'uscita. In caso di malfunzionamento o rottura delle apparecchiature, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per allontanare l'elettricità dall'utente.
- Scollegare dall'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione.
- La mancata osservanza di queste istruzioni d'uso può compromettere la sicurezza dell'attrezzatura.
- Si consiglia vivamente di utilizzare i cavi in dotazione con il prodotto, che sono stati testati per la sicurezza. Non modificare i cavi né utilizzarli per altri scopi. In caso di

danneggiamento, sostituirli sempre con cavi certificati di pari potenza elettrica. L'utilizzo di cavi non certificati potrebbe causare scosse elettriche, incendi, danni alle proprietà o gravi infortuni e influenzare o invalidare la conformità normativa del prodotto.

- La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti esplosivi.
- **Evitare il contatto fisico con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a terra, è presente un maggior rischio di scossa elettrica.
- **Evitare l'esposizione delle apparecchiature alle intemperie o a condizioni di umidità.** La penetrazione d'acqua può aumentare il rischio di scosse elettriche. Questa norma non è valida per le apparecchiature classificate come a tenuta stagna o a prova di spruzzi.
- Per ridurre al minimo le interferenze elettriche, tenere l'apparecchiatura il più lontano possibile da eventuali fonti di interferenze elettriche come ad esempio saldatrici ad arco, eccetera.
- Non usare impropriamente il cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trascinare l'apparecchiatura o staccare la spina da una presa. Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e componenti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si lavora simultaneamente con apparecchi di saldatura, il pezzo deve essere messo a terra separatamente mentre la saldatura è in corso. Questo serve a impedire la corrente di ritorno che passa attraverso i conduttori di terra, nel caso in cui le linee di ritorno per l'apparecchio di saldatura non siano state montate correttamente sul pezzo. Atlas Copco consiglia di eseguire la messa a terra con una sezione del conduttore di dimensioni almeno pari a quelle della linea di ritorno per l'apparecchio di saldatura utilizzato.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni sull'etichettatura ambientale degli imballaggi

Materiale	Abbreviazione	Numerazione
Polietilene a densità elevata	HDPE	2
Cloruro di polivinile	PVC	3
Polietilene a bassa densità	LDPE	4

Materiale	Abbreviazione	Numerazione
Polipropilene	PP	5
Polistirene	PS	6
Poliuretano	PU	7
Fibra di legno corrugata	PAP	20
Fibra di legno non corrugata	PAP	21
Carta	PAP	22
Legno	FOR	50
Carta e fibra di legno/plastica	C/PAP	81

[Decisione UE 129/97/CE.](#)

Informazioni utili

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Gewicht

Model	Gewicht	
MWR-laadstation	1021 g	2,3 lb

Omgevingsomstandigheden

Alleen binnen gebruiken	
Hoogte	Tot 2000 m
Omgevingstemperatuurbereik	+5 tot +40 °C (+41 tot +104 °F)

Maximale relatieve luchtvochtigheid 80% bij temperaturen tot 31 °C (88 °F), lineair dalend tot 50% relatieve luchtvochtigheid bij 40 °C (104 °F)

Milieuklasse	II
Overspanningscategorie	II
IP-graad	IP20

Productgegevens

Ingangsstroom	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (max)
Uitgangsstroom	2 V  750 mA 1,25 W (max)
Overspanningscategorie	II
Werktemperatuur	+5 tot + 40 °C +41 tot + 104 °F
Oplaadtijd	140 minuten (max)

Compatibele batterij

MWR oplaadbare batterij (ond.nr. 4027502101):

Oplaadbare NiMH AAA-batterij 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ WAARSCHUWING Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden! Niet-oplaadbare batterijen kunnen tijdens het opladen gaan lekken. De kans bestaat dat ze ontploffen en brand of letsel veroorzaken.

Compatibele gereedschappen

Model	Productnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Verklaringen**EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en): 2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Handtekening van de opsteller


WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/-regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

Regionale vereisten**⚠ WAARSCHUWING**

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

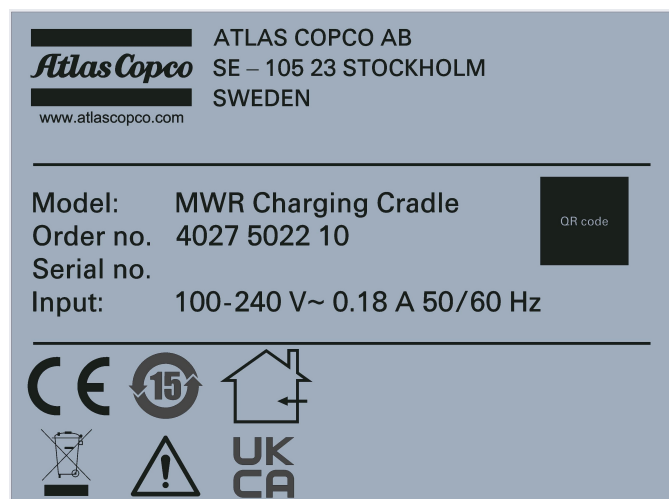
Beoogd gebruik

Het MWR-laadstation is ontworpen om de oplaadbare batterij op te laden die in een MWR-sleutel is geïnstalleerd. Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in de hieronder vermelde producten. Ander gebruik is niet toegestaan.

Model	Productnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Label

De naam van het gereedschap kan worden gecontroleerd op het identificatietabel in de afbeelding hieronder:

**Productspecifieke instructies****Veiligheidsinformatie**

⚠ WAARSCHUWING Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden! Niet-oplaadbare batterijen kunnen tijdens het opladen gaan lekken. De kans bestaat dat ze ontploffen en brand of letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

i Raadpleeg voor nadere veiligheidsinformatie:

- Andere documenten en informatie die met dit gereedschap zijn meegeleverd
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Uw werkgever, vakbond en/of beroepsvereniging
- <http://www.osha.gov> (VS)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING Dit apparaat moet geaard zijn. Alleen van toepassing op apparatuur uit Klasse I (geaard).

- Geaard gereedschap moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is gemonteerd en geaard conform de toepasselijke reglementen. De aardpen mag nooit verwijderd worden. Breng onder geen voorwaarde veranderingen aan de stekker aan. Gebruik geen adapterstekkers. Als u niet zeker weet of het stopcontact correct geaard is, neem dan contact op met een bevoegde elektricien. Aarding zorgt voor een lage weerstand, om zo de elektriciteit van de gebruiker af te sturen als er kortsluiting optreedt in het gereedschap.
- Voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten, de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Als deze bedieningsinstructies niet worden nageleefd kan dit de veiligheid van deze apparatuur in gevaar brengen.
- We raden sterk aan om de kabels te gebruiken die bij het product worden geleverd en die op veiligheid zijn getest. Breng geen veranderingen aan de kabels aan en gebruik ze niet voor andere doeleinden. In geval van schade altijd vervangen door gecertificeerde kabels met dezelfde nominale elektrische waarden. Het gebruik van niet-gecertificeerde kabels kan leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan eigendommen of ernstig letsel en kan de conformiteit van het product met de regelgeving aantasten of opheffen.
- Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok.
- Mag niet worden gebruikt in een explosieve atmosfeer.
- Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, ovens en koelkasten. De kans op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.

- Stel het gereedschap niet bloot aan regen of vocht. De kans op een elektrische schok is groter als water het elektrische gereedschap binnendringt. Deze instructie is niet van toepassing op apparatuur met de classificatie 'waterdicht' of 'spatbestendig'.
- Plaats het gereedschap zo ver mogelijk uit de buurt van bronnen die elektrische ruis veroorzaken, zoals lasapparatuur enz.
- Gebruik uw elektrische snoeren uitsluitend volgens de regels. Draag gereedschap nooit aan het stroomsnoer. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd de stroomkabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Vervang beschadigde stroomkabels onmiddellijk. Beschadigde stroomkabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- Als tegelijkertijd wordt gewerkt met lasapparatuur, moet het project waar u aan werkt afzonderlijk geaard zijn tijdens het lassen. Hierdoor wordt voorkomen dat de retourstroom door de aardkabels van de controller loopt, als de retourleidingen voor de lasapparatuur niet goed zijn gemonteerd op het project waar u aan werkt. Atlas Copco acht het raadzaam aarding tot stand te brengen met een geleidergebied dat minstens even groot is als de retourleiding voor de gebruikte lasapparatuur.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Teknische data

Vægt

Model	Vægt	
MWR-ladestation	1021 g	2,3 lb

Miljøbetingelser

Kun til indendørs brug	
Højde over havoverfladen:	Op til 2000 m
Omgivelsestemperaturområde	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)
Maksimal relativ luftfugtighed på 80 % for temperaturer op til 31 °C (88 °F), fallende lineært til 50 % relativ luftfugtighed ved 40 °C (104 °F)	
Miljøklasse	II
Overspændingskategori	II
IP-indeks	IP20

Produktdata

Indgangseffekt	100-240 V~ 50/60 Hz, 0,18 A (maks.)
Udgangseffekt	2 V 750 mA, 1,25 W (maks.)
Overspændingskategori	II
Driftstemperatur	+5 til +40 °C +41 til +104 °F
Opladningstid	140 minutter (maks.)

Kompatibelt batteri

MWR genopladeligt batteri (P/N 4027502101):

Genopladeligt NiMH AAA-batteri 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ ADVARSEL Gør aldrig forsøg på at genoplade uopladelige batterier! Uopladelige batterier kan lække, hvis de genoplades. De kan eksplodere og forårsage risiko for brand og tilskadekomst.

Kompatibelt værktøj

Model	Produktnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420

Model	Produktnummer
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN

61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC

61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Udstederens underskrift

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktions-skader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

MWR-ladestationen er beregnet til at lade det genopladelige batteri installeret i en MWR-nøgl.

Dette udstyr er beregnet til brug med de nedenfor anførte produkter.

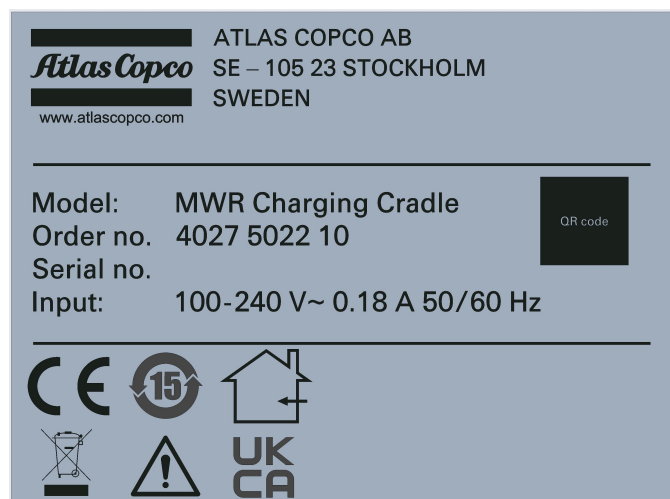
Ingen anden anvendelse er tilladt.

Model	Produktnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422

Model	Produktnummer
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Mærkat

Værktøjsbetegnelsen kan kontrolleres på identifikationsmærkaterne som vises på figuren herunder:



Produktspecifikke instrukser

Sikkerhedsinformation

⚠ ADVARSEL Gør aldrig forsøg på at genoplade uopladelige batterier! Uopladelige batterier kan lække, hvis de genoplades. De kan eksplodere og forårsage risiko for brand og tilskadekomst.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

ℹ Få yderligere sikkerhedsoplysninger her:

- Andre dokumenter og oplysninger, der følger med dette værktøj
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Din arbejdsgiver, din fagforening og eller handelsorganisation
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Sikkerhedsregler omkring el-værktøjer

⚠ ADVARSEL Dette apparat skal være forbundet til jord. Gælder kun for klasse I-udstyr (jordet udstyr).

- Jordforbundet udstyr skal sættes i et stik, der er korrekt installeret og forbundet til jord iht. de gældende bestemmelser. Fjern aldrig jordbenet, og foretag aldrig andre former for ændringer på stikket. Brug ikke adapterstik. Kontakt en aut. elinstallatør, hvis du er i tvivl om, hvorvidt stikkontakten er jordforbundet korrekt. Hvis udstyret udsættes for elektronisk fejlfunktion eller havari, udgør jordforbindelsen en vej med lav modstand til bortledning af elektricitet væk fra brugeren.

- Afbryd fra strømtilførslen, før servicering.
- Undlades det at overholde disse betjeningsanvisninger, kan det forringe dette udstyrs sikkerhed.
- Vi anbefaler kraftigt at bruge de kabler, der følger med produktet, som er blevet testet for sikkerhed. Kablerne må ikke modificeres eller bruges til andre formål. I tilfælde af skade skal du altid udskifte dem med certificerede kabler med samme elektriske mærkning. Brug af ikke-certificerede kabler kan resultere i elektrisk stød, brand, ejendomsskade eller alvorlig personskaade og vil sandsynligvis påvirke eller annullere overholdelse af produktlovgivningen.
- Undlades dette, kan det give elektrisk stød.
- Må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer.
- **Undgå fysisk kontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, ovne og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen bliver jordforbundet.
- **Udstyret må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i udstyr, øges faren for elektrisk stød. Denne anvisning gælder ikke for udstyr, der er klassificeret som vandtæt eller stænkstæt.
- For at reducere elektrisk forstyrrelse mest muligt skal udstyret placeres så langt væk som muligt fra andre kilder til elektrisk støj som f.eks. lysbuesvejseudstyr osv.
- Strømkablet må ikke mishandles. Strømkablet må aldrig bruges til at bære udstyret i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold strømkablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter og dele i bevægelse. Udskift straks beskadigede strømkabler. Beskadigede kabler øger faren for elektrisk stød.
- Når der arbejdes samtidig med svejseudstyr, skal emnet jordforbindes separat, mens svejsning er i gang. Dette er for at forhindre returstrømmen i at passere igennem styreenhedens jordkabler, for det tilfælde at returledningerne til svejseudstyret ikke er monteret korrekt på emnet. Atlas Copco anbefaler, at jording udføres med et lederområde, der er mindst lige så stort som returledningen til det anvendte svejseudstyr.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig information

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data

- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

Tekniske data

Vekt

Modell	Vekt	
MWR-ladestasjon	1021 g	2,3 lb

Miljøforhold

Kun til innendørs bruk.

Høyde over havet:	Opptil 2000 m
Romtemperaturområde	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)

Maksimal relativ luftfuktighet 80 % for temperaturer opp til 31 °C (88 °F), med lineær reduksjon til 50 % relativ luftfuktighet ved 40 °C (104 °F)

Miljøklasse	II
Overspenningskategori	II
IP-indeks	IP20

Produktdata

Inngangseffekt	100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,18 A (maks)
Utgangseffekt	2 V  750 mA 1,25 W (maks)
Overspenningskategori	II
Driftstemperatur	+5 til +40 °C +41 til +104 °F
Oppladningstid	140 minutter (maks)

Kompatibelt batteri

MWR-oppladbart batteri (P/N 4027502101):

Oppladbart NiMH AAA-batteri 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ ADVARSEL Gjør aldri forsøk på å lade ikke-oppladbare batterier! Ikke-oppladbare batterier kan lekke under lading. De kan eksplodere og forårsake risiko for brann og personskader.

Kompatible verktøy

Modell	Produktnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401

Modell	Produktnummer
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Erklæringer

EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Benyttede harmoniserte standarder:

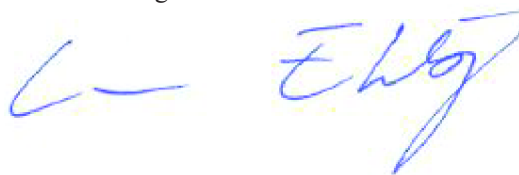
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Utstederens signatur



WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)**:

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

MWR ladestasjon er designet for å lade det oppladbare batteriet installert i en MWR-nøkkel.

Utstyret er beregnet til å brukes med de opplistede produktene under.

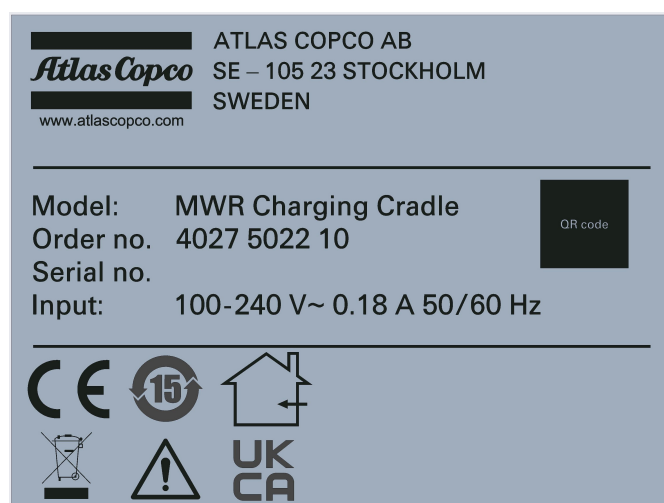
Annen bruk er ikke tillatt.

Modell	Produktnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411

Modell	Produktnummer
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Merke

Verktøytilordningen kan kontrolleres i identifikasjonsmerket som vist under:



Produktspesifikke instruksjoner

Sikkerhetsinformasjon

⚠ ADVARSEL Gjør aldri forsøk på å lade ikke-oppladbare batterier! Ikke-oppladbare batterier kan lekke under lading. De kan eksplodere og forårsake risiko for brann og personskader.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

ⓘ For mer sikkerhetsinformasjon, se:

- Andre dokumenter og informasjon som fulgte med verktøyet
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Din arbeidsgiver, fagforening eller lignende.
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Elektrisk sikkerhet

⚠ ADVARSEL Dette apparatet må jordes. Gjelder kun utstyr i klasse I (jordet).

- Jordet utstyr skal kobles til en kontakt som er korrekt installert og jordet i samsvar med gjeldende forskrifter. Fjern aldri jordingskontakten eller foreta

andre endringer på støpslet. **Bruk ikke adapter-støpsler.** Sjekk med en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil om et uttak er korrekt jordet. Hvis utstyret har elektriske feil eller svikter, gir jordingen en leder med lav motstand som fører strømmen bort fra brukeren.

- Koble fra strømforsyningen før du utfører servicearbeid.
- Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, kan det redusere sikkerheten til dette utstyret.
- Vi anbefaler på det sterkeste å bruke kablene som ble levert med produktet, som har blitt sikkerhetstestet. Ikke modifier ledningene eller bruk dem til andre formål. I tilfelle skade, bytt alltid ut med sertifiserte kabler med samme effektklassifisering. Bruk av kabler som ikke er sertifisert kan føre til elektrisk støt, brann, skade på eiendom eller alvorlig personskade og vil sannsynligvis påvirke eller kansellere samsvar med produktforskriftene.
- Om man ikke følger disse anvisningene, kan det føre til elektrisk støt.
- Må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.
- **Unngå fysisk kontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Utsett ikke utstyret for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i utstyret vil øke faren for elektrisk støt. Dette gjelder ikke utstyr som er klassifisert som vanntett eller sprutsikker.
- For minimal elektrisk interferens, plasser utstyret så langt unna mulige elektriske støykilder, f.eks. buesveiseutstyr o.l., som mulig.
- Håndter ikke ledningen uforsiktig. Bruk aldri strømledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpslet ut fra stikkkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skift ødelagte ledninger umiddelbart. Skadede ledninger øker faren for elektrisk støt.
- Ved arbeid samtidig med sveiseutstyr må arbeidsstykket jordes separat mens sveisingen pågår. Dette er for å forhindre at returstrømmen går gjennom kontrollerens jordingskabler i tilfelle returlinjene for sveiseutstyret ikke har blitt riktig montert på arbeidsstykket. Atlas Copco anbefaler at jordingen kan utføres med et konduktivt området som er minst like stort som returlinjen for sveiseutstyret som brukes.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Paino

Malli	Paino	
MWR-latausteline	1021 g	2,3 lb

Ympäristön olosuhteet

Vain sisäkäyttöön	
Korkeus merenpinnasta	2 000 metriin asti
Lämpötila-alue	+5–+40 °C (+41–+104 °F)
Enintään 80 %:n suhteellinen kosteus lämpötiloille 31 °C:n lämpöön saakka laskien lineaarisesti 50 %:n suhteelliseen kosteuteen 40 °C:n lämmössä	
Ympäristöluokka	II
Ylijänniteluokka	II
IP-luokitus	IP20

Tuotetiedot

Syöttöteho	100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,18 A (enint.)
Antoteho	2 V  750 mA, 1,25 W (enint.)
Ylijänniteluokka	II
Käyttölämpötila	+5–40 °C (+41–104 °F)
Latausaika	140 minuuttia (enint.)

Yhteensopiva akku

Uudelleenladattava MWR-akku (P/N 4027502101):

Uudelleenladattava NiMH AAA -akku 1,2 V, 1 000 mAh.

⚠ VAROITUS Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja uudelleen! Ei-ladattavat akut voivat vuotaa latauksen aikana. Ne voivat räjähtää ja aiheuttaa tulipaloja ja henkilövahinkoja.

Yhteensopivat työkalut

Malli	Tuotenumero
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa: 2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Sovellettu harmonisointuja standardeja:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

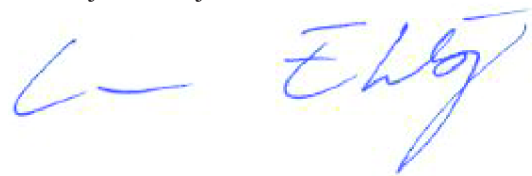
Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus



WEEE

Tietoja koskien Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jättesymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseksi".

Alueelliset vaatimukset

VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

MWR-latausteline on suunniteltu lataamaan MWR-vääntimeen asennettua ladattavaa akkua.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi alla olevassa luettelossa mainituille tuotteille.

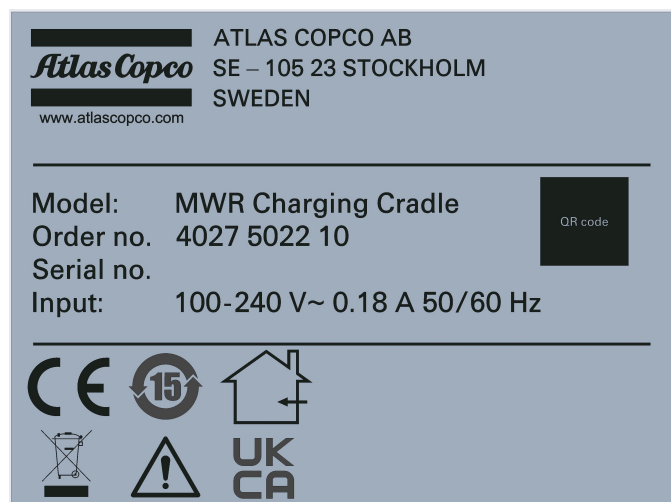
Muu käyttö on kielletty.

Malli	Tuotenumero
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401

Malli	Tuotenumero
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Tarra

Työkalun nimikkeen voi tarkastaa alla olevassa kuvassa esitetyistä tunnustarrasta:



Tuotekohtaiset ohjeet

Turvallisuustiedot

VAROITUS Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja uudelleen! Ei-ladattavat akut voivat vuotaa latauksen aikana. Ne voivat räjähtää ja aiheuttaa tulipaloja ja henkilövahinkoja.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja on seuraavissa lähteissä:

- muista tämän laitteen kanssa toimitetuista asiakirjoista ja tiedoista
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- työnantajaltasi, luottamusmieheltä tai ammattiliitosta.
- <http://www.osha.gov> (Yhdysvallat)
- <http://europe.osha.eu.int> (Eurooppa)

Sähköturvallisuus

VAROITUS Tämä laite täytyy maadoittaa. Koskee vain Luokan I (maadoitettuja) laitteita.

- Maadoitetut laitteet pitää kytkeä pistorasiaan, joka on asennettu oikein ja maadoitettu asiaankuuluvien määräysten mukaisesti. Älä poista maadoitustappia tai muuntele pistorasiaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita. Jos olet epävarma pistorasian oikeanlaisesta maadoituksesta, anna koulutetun sähköasentajan tarkistaa asia. Jos laitteeseen tulee sähkövika tai se rikkoutuu, maadoitus estää käyttäjää saamasta sähköiskua.
- Katkaise virransyöttö ennen huoltoa.
- Näiden käyttöohjeiden laiminlyönti voi heikentää tämän laitteen turvallisuutta.
- On erittäin suositeltavaa käyttää tuotteen mukana toimitettuja kaapeleita, joiden turvallisuus on testattu. Älä muuta kaapeleita äläkä käytä niitä muihin tarkoituksiin. Jos kaapelit ovat vaurioituneet, vaihda ne sertifioituihin kaapeleihin, joiden sähköarvot ovat samat. Muiden kuin sertifioitujen kaapeleiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon, omaisuusvahinkoja ja vakavia vammoja tai saattaa vaikuttaa tuotteen säädöstenmukaisuuteen tai kumota sen.
- Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jäädytyslaitteisiin. Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle. Laitteeseen menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa. Nämä ohjeet eivät koske laitteita, jotka on luokiteltu vesitiiviiksi tai roiskeenkestäviksi.
- Sähköisten häiriöiden vähentämiseksi aseta laite mahdollisimman kauas sähköisen häiriön lähteistä, esimerkiksi kaarihitsauslaitteista.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä koskaan kanna laitetta sähköjohdosta tai vedä johdosta pistoketta irti liitännästä. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaihda vaurioituneet johdot heti. Vaurioituneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Työkenneltäessä samanaikaisesti hitsauslaitteella työkappale on maadoitettava erikseen hitsausprosessin aikana. Tämä estää paluuvirran läpikulun ohjaimen maattokaapeleiden kautta, jos hitsauslaitteen paluulinjaa ei ole asennettu oikein työkappaleeseen. Atlas Copco suosittelee, että maadoitus suoritetaan johdealueella vähintään yhtä suurena kuin käytettävän hitsauslaitteen paluulinjassa.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitetty portaal, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Βάρος

Μοντέλο	Βάρος	
Βάση φόρτισης MWR	1021 g	2,3 lb

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Μόνο για εσωτερική χρήση

Υψόμετρο	Έως 2000 μέτρα
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος	+5 έως +40 °C (+41 έως +104 °F)

Μέγιστη σχετική υγρασία 80 % για θερμοκρασίες έως 31 °C (88 °F), η οποία μειώνεται γραμμικά σε 50 % σχετική υγρασία στους 40 °C (104 °F)

Περιβαλλοντική κατηγορία	II
Κατηγορία υπέρτασης	II
Δείκτης IP	IP20

Στοιχεία προϊόντος

Ισχύς εισόδου	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (μέγ.)
Ισχύς εξόδου	2 V  750 mA 1,25 W (μέγ.)
Κατηγορία υπέρτασης	II
Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 έως +40 °C +41 έως +104 °F
Χρόνος φόρτισης	140 λεπτά (μέγ.)

Συμβατή μπαταρία

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία MWR (P/N 4027502101):

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH AAA 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ποτέ μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροές κατά τη φόρτιση. Μπορούν να εξαργυρουν και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και τραυματισμών.

Συμβατά εργαλεία

Μοντέλο	Κωδικός προϊόντος
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Υπογραφή εκδότη

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύμβολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Περιφερειακές απαιτήσεις**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.**Δήλωση Χρήσης**

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Η βάση φόρτισης MWR έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας που είναι εγκατεστημένη σε ένα κλειδί MWR.

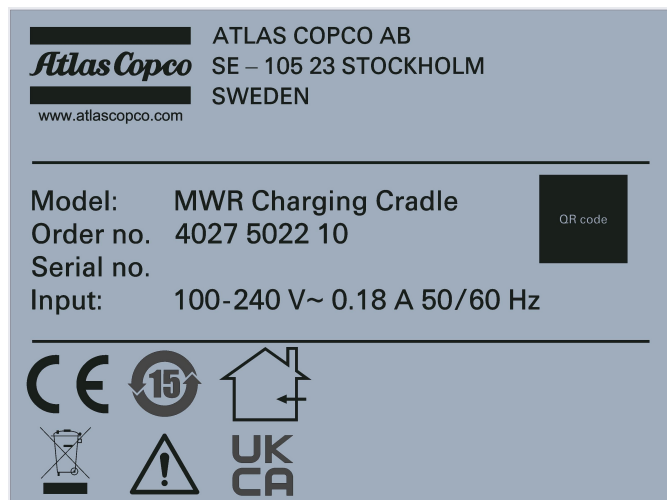
Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται να χρησιμοποιηθεί με τα προϊόντα που αναφέρονται παρακάτω.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Μοντέλο	Κωδικός προϊόντος
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Ετικέτα

Ο προσδιορισμός του εργαλείου μπορεί να ελεγχθεί στην ετικέτα αναγνώρισης που φαίνεται στα παρακάτω σχήματα:



Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Πληροφορίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ποτέ μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροές κατά τη φόρτιση. Μπορούν να εξραγούν και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και τραυματισμών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

ⓘ Για επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια συμβουλευθείτε:

- Άλλα έγγραφα και πληροφορίες που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Τον εργοδότη σας, το σωματείο σας ή/και τον επαγγελματικό σας σύλλογο
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Ασφάλεια ηλεκτρικών εγκαταστάσεων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτή η συσκευή πρέπει να γειωθεί. Ισχύει μόνο για εξοπλισμό (γειωμένο) Κατηγορίας I.

- Ο γειωμένος εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και είναι γειωμένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Μην αφαιρείτε ποτέ με κανένα τρόπο τον πείρο της γείωσης και μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα ρευματολήπτη. Εάν δεν είστε βέβαιοι για τη σωστή γείωση της πρίζας, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση που ο εξοπλισμός υποστεί ηλεκτρονική δυσλειτουργία ή βλάβη, η γείωση προβλέπει δίοδο χαμηλής αντίστασης για να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό μακριά από το χρήστη.
- Αποσυνδέστε από την παροχή ισχύος πριν από τη συντήρηση.

- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών λειτουργίας μπορεί να διακυβευσει την ασφάλεια αυτού του εξοπλισμού.
- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τα καλώδια που παρέχονται με το προϊόν και έχουν ελεγχθεί για την ασφάλειά τους. Μην τροποποιείτε τα καλώδια και μην τα χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Σε περίπτωση βλάβης, αντικαταστήστε πάντα με πιστοποιημένα καλώδια με την ίδια ηλεκτρική ονομαστική ισχύ. Η χρήση μη πιστοποιημένων καλωδίων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, υλικές ζημιές ή σοβαρούς τραυματισμούς και είναι πιθανό να επηρεάσει ή να ακυρώσει την κανονιστική συμμόρφωση του προϊόντος.
- Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες είναι δυνατό να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Απαγορεύεται η χρήση σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Αποφύγετε επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως είναι οι σωλήνες, τα καλοριφέρ, οι φούρνοι και τα ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Αν εισέλθει νερό εντός του εξοπλισμού θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αυτή η οδηγία δεν ισχύει για εξοπλισμό που έχει χαρακτηριστεί ως υδατοστεγανός ή στεγανός κατά των ριπών νερού.
- Για την ελαχιστοποίηση των ηλεκτρικών παρεμβολών, τοποθετήστε τον εξοπλισμό όσο το δυνατόν πιο μακριά από πηγές ηλεκτρικού θορύβου, π.χ. συσκευές συγκόλλησης τόξου κ.λπ.
- Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου ηλεκτροδότησης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο ηλεκτροδότησης για να μεταφέρετε τον εξοπλισμό ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από τον ηλεκτροδότη. Κρατήστε το καλώδιο ηλεκτροδότησης μακριά από τη ζέστη, το λάδι, τα αιχμηρά άκρα ή τα κινούμενα εξαρτήματα. Αντικαταστήστε άμεσα τα καλώδια που υπέστησαν βλάβη. Τα καλώδια με βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα εξοπλισμό συγκόλλησης, το στοιχείο εργασίας πρέπει να είναι ξεχωριστά γειωμένο κατά την εξέλιξη της συγκόλλησης. Αυτό για να αποτραπεί η διέλευση του ρεύματος επιστροφής μέσω των καλωδίων γείωσης της μονάδας ελέγχου, σε περίπτωση που οι γραμμές επιστροφής για τον εξοπλισμό συγκόλλησης δεν έχουν συνδεθεί σωστά με το στοιχείο εργασίας. Η Atlas Copco συνιστά η γείωση να πραγματοποιείται με περιοχή αγωγού τουλάχιστον όσο μεγάλη είναι η γραμμή συγκόλλησης για τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό συγκόλλησης.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



Χρήσιμες πληροφορίες

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Vikt

Modell	Vikt	
MWR-laddare	1021 g	2,3 lb

Miljöförhållanden

Endast inomhusbruk	
Höjd	Upp till 2000 m
Brett temperaturområde	+5 till +40 °C (+41 till +104 °F)
Maximal relativ luftfuktighet 80 % för temperaturer upp till 31 °C (88 °F), vilket minskar linjärt till 50 % relativ luftfuktighet vid 40 °C (104 °F)	
Miljöklass	II
Överspänningskategori	II
IP-index	IP20

Produktdata

Ineffekt	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (max)
Uteffekt	2 V  750 mA 1,25 W (max)
Överspänningskategori	II
Drifttemperatur	+5 till +40 °C +41 till +104 °F
Laddningstid	140 minuter (max)

Kompatibelt batteri

MWR laddningsbart batteri (artikelnr 4027502101):

Laddningsbart NiMH AAA-batteri 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ VARNING Försök aldrig att ladda icke laddningsbara batterier! Icke laddningsbara batterier kan läcka om de laddas. De kan explodera och orsaka brandrisk och skador.

Kompatibla verktyg

Modell	Produktnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Utfärdarens underskrift



WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment)** (WEEE):

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till el-verktyget.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

MWR-laddaren är konstruerade för att ladda det laddningsbara batteri som sitter i en MWR-dragare.

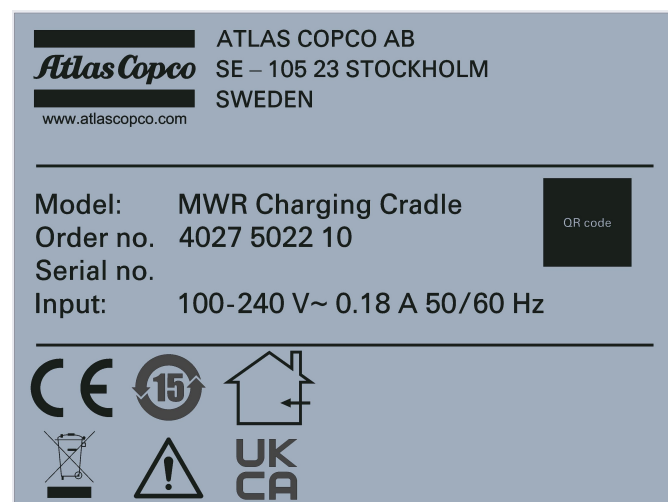
Utrustningen är avsedd att användas med produkterna i listan nedan.

Ingen annan användning är tillåten.

Modell	Produktnummer
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Märkskylt

Verktygets beteckning kan kontrolleras på märkskylten som visas i figuren nedan:



Produktspecifika anvisningar

Säkerhetsinformation

⚠ **VARNING** Försök aldrig att ladda icke laddningsbara batterier! Icke laddningsbara batterier kan läcka om de laddas. De kan explodera och orsaka brandrisk och skador.

⚠ **VARNING** Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

❗ För ytterligare säkerhetsinformation ber vi er ta del av följande:

- Övrig dokumentation och information som medföljer det här verktyget
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Din arbetsgivare, fackförening och/eller arbetstagarorganisation
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Elsäkerhet

⚠ VARNING Denna apparat måste jordas. Gäller endast för Klass I-utrustning (jordad).

- **Jordad utrustning måste anslutas till ett uttag som har installerats korrekt och som är jordat enligt gällande bestämmelser. Avlägsna aldrig jordningsstiftet eller ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontaktdon.** Kontakta en behörig elektriker om du är osäker på om uttaget är jordat på rätt sätt. Om elektriska fel eller haverier uppstår i utrustningen ger jordningen en ledare med lågt motstånd som leder bort strömmen från användaren.
- Koppla ur strömmen före service.
- Om bruksanvisningen inte efterföljs kan utrustningens säkerhet försämrast.
- Vi rekommenderar starkt att du använder de kablar som medföljer produkten och som har säkerhetstestats. Modifiera inte kablarna och använd dem inte för andra syften. Vid skada ska kablarna alltid ersättas med certifierade kablar med samma elektriska klassning. Användning av icke-certifierade kablar kan orsaka elchock, brand, svåra personskador eller skador på egendom, och kan försämma eller upphäva produktens överensstämmelse.
- Om anvisningarna inte efterföljs finns risk för elchock.
- Får inte användas i omgivningar där explosionsrisk föreligger.
- **Undvik fysisk kontakt med jordade ytor såsom rör, element, ugnar och kylskåp.** Det finns en förhöjd risk för elchock om kroppen är jordad.
- **Utsätt inte utrustningen för regn eller väta.** Om vatten tränger in i utrustningen ökar risken för elektriska stötar. Dessa anvisningar gäller inte för utrustning som klassificeras som vattentät eller stänksäker.
- För att minimera elektriska störningar ska utrustningen placeras så långt som möjligt från elektriska störningskällor, t.ex. bågsvetsningsutrustning och liknande.
- Gör inte åverkan på elkabeln. Använd aldrig elkabeln för att bära utrustningen eller för att dra ut stickkontakten ur uttaget. Se till att elkabeln inte kommer nära värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Byt omedelbart ut skadade kablar. Skadade kablar innebär högre risk för elchock.
- När svetsarbete utförs samtidigt ska arbetsstycket jordas separat under hela den tid som svetsningen pågår. Det är för att undvika att returströmmen kan gå genom styrenhetens jordkablar om svetsutrustningens returledare inte har

monterats korrekt på arbetsstycket. Atlas Copco rekommenderar att jordningen görs med ledare vars tvärsnittsarea är minst lika stor som svetsutrustningens returledare.

Skyltar och dekal

Produkten är försedd med skyltar och dekal med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekal kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Вес

Модель	Вес	
Зарядная подставка MWR	1021 г	2,3 фунтов

Условия окружающей среды

Использование только в помещении	
Высота размещения	До 2 000 м над уровнем моря
Диапазон температуры окружающей среды	От +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)
Предельно допустимая относительная влажность – 80 % при температуре до 31 °C (88 °F) с линейным снижением до 50 % при повышении температуры до 40 °C (104 °F).	
Класс экологичности	II
Категория перенапряжения	II
Степень защиты	IP20

Характеристики изделия

Входная мощность	100–240 В ~ 50/60 Гц, 0,18 А (макс.)
Выходная мощность	2 В  750 мА 1,25 Вт (макс.)
Категория перенапряжения	II
Рабочая температура	От +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)
Время зарядки	140 минут (макс.)

Совместимые аккумуляторы

Аккумуляторная батарея MWR (продукт № 4027502101):
перезаряжаемая никель-металл-гидридная AAA батарея
1,2 В, 1000 мА.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ни в коем случае не пытайтесь перезарядить непerezаряжаемые батареи! При зарядке непerezаряжаемые батареи могут протекать. Кроме того, они могут взрываться и становиться причиной пожара и травм.

Совместимые инструменты

Модель	Номер изделия
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: 2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Были применены следующие согласованные стандарты: EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Подпись заявителя



Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE): Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

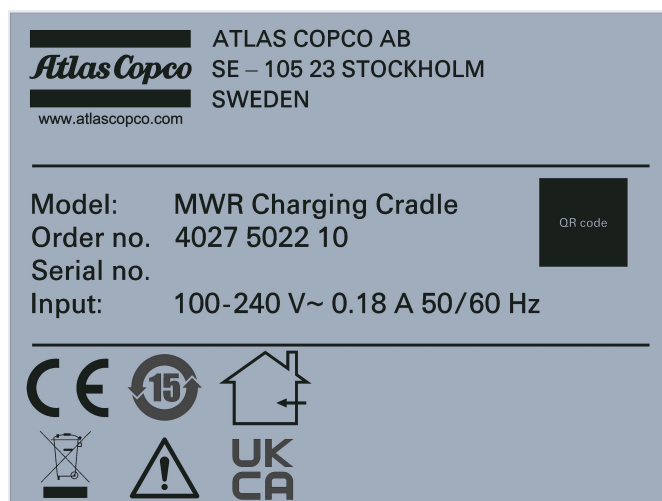
Назначение

Зарядная подставка MWR предназначена для зарядки аккумуляторной батареи, установленной в ключ MWR. Данное оборудование предназначено для использования с продуктами, перечисленными ниже. Любое другое использование запрещено.

Модель	Номер изделия
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Этикетка

Назначение инструмента можно проверить по идентификационной этикетке, приведенной на рисунке ниже.



Особые инструкции по устройству

Информация по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ни в коем случае не пытайтесь перезарядить непerezаряжаемые батареи! При зарядке непerezаряжаемые батареи могут протекать. Кроме того, они могут взрываться и становиться причиной пожара и травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

ⓘ Дополнительная информация по технике безопасности:

- Другие документы и информация в упаковке с инструментом
- <http://servaidweb.atlascopco.com>;
- Ваш работодатель, профессиональные и/или отраслевые организации
- <http://www.osha.gov> (США)
- <http://europe.osha.eu.int> (Европа)

Электробезопасность

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данное устройство должно быть заземлено. Применимо только к оборудованию класса I (заземленному).

- Заземленное оборудование должно подсоединяться к розетке, установленной и заземленной надлежащим образом в соответствии с действующими правилами и нормами. Запрещается удалять заземляющий контакт или модифицировать вилку каким-либо образом. Не следует использовать штепсели-переходники любого вида. Если у вас есть сомнения в отношении надлежащего заземления сетевой розетки, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком. В случае отказа или выхода из строя элект-

тронной части оборудования заземление обеспечивает цепь с низким сопротивлением для отвода электричества от пользователя.

- Перед проведением обслуживания отсоедините устройство от источника питания.
- Несоблюдение инструкции по эксплуатации может сказаться на безопасности данного устройства.
- Мы настоятельно рекомендуем использовать поставленные кабели вместе с изделием, которые прошли проверку на безопасность. Запрещается модифицировать кабели или использовать их для иных целей. В случае повреждения всегда заменяйте сертифицированными кабелями с тем же электрическими характеристиками. Использование не сертифицированных кабелей может привести к поражению электрическим током, возгоранию, материальному ущербу или серьезной травме, а также нарушить или отменить соответствие изделия нормативным требованиям.
- Несоблюдение данных инструкций может привести к поражению электрическим током.
- Эксплуатация во взрывоопасной атмосфере запрещена.
- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, духовки и холодильники.** При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- **Не помещайте оборудование под дождь или во влажные условия.** Проникновение воды в оборудование повышает риск поражения электрическим током. Это указание не относится к оборудованию, классифицированному как водонепроницаемое или брызгостойкое.
- Для максимального снижения воздействия электрических помех следует располагать оборудование как можно дальше от источников электрического шума, таких как оборудование для электродуговой сварки и т. д.
- С проводом питания следует обращаться только надлежащим образом. Запрещается использовать провод питания для переноски оборудования или для вытягивания вилки из розетки. Провод питания должен располагаться вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Следует незамедлительно заменять поврежденные провода. Поврежденные провода повышают риск поражения электрическим током.
- При совместной работе со сварочным оборудованием обрабатываемая деталь в процессе сварки должна иметь отдельное заземление. Это необходимо для предотвращения прохождения обратного тока по проводам заземления контроллера, в случае если обратные провода сварочного оборудования не были смонтированы на обрабатываемой детали надлежащим образом. Atlas Copco рекомендует выполнять заземление проводами, площадь сечения которых не меньше площади сечения обратных проводов для используемого сварочного оборудования.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Masa

Model	Masa	
Podstawka ładowująca MWR	1021 g	2,3 lb

Warunki środowiskowe

Tylko do użytku w pomieszczeniach

Wysokość n.p.m.

Maks. 2000 m

Zakres temperatur otoczenia

od +5 do +40 °C
(od +41 do +104 °F)

Maksymalna wilgotność względna 80% w temperaturze do 31°C (88°F) malejąca liniowo do 50% w temperaturze 40°C (104°F).

Klasa środowiskowa

II

Kategoria przepięciowa

II

Indeks IP

IP20

Dane produktu

Moc wejściowa: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,18 A (maks.)

Moc wyjściowa:

2 V  750 mA, 1,25 W (maks.)

Kategoria przepięciowa	II
Temperatura robocza	od +5 do 40°C od +41 do 104°F
Czas ładowania	140 minut (maks.)

Kompatybilny akumulator

Akumulator MWR przeznaczony do ponownego ładowania (P/N 4027502101):

Akumulator NiMH AAA do ponownego ładowania 1,2 V 1000 mAh.

⚠ OSTRZEŻENIE W żadnym wypadku nie należy podejmować prób ładowania baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania! Baterie nieprzeznaczone do ładowania mogą wyciekać w trakcie ładowania. Mogą one wybuchnąć i spowodować pożar i obrażenia ciała.

Kompatybilne narzędzia

Model	Numer produktu
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw):
2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Podpis wystawcy

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utylicacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**:
Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemiczno-alkalicznymi, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Podstawka ładująca MWR jest przeznaczona do ładowania akumulatorów instalowanych w kluczu MWR. Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku w produktach wymienionych poniżej. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Model	Numer produktu
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Etykieta

Oznaczenie narzędzia można sprawdzić na etykiecie identyfikacyjnej pokazanej na rysunku poniżej:



ATLAS COPCO AB
SE – 105 23 STOCKHOLM
SWEDEN
www.atlascopco.com

Model: MWR Charging Cradle
Order no. 4027 5022 10
Serial no.
Input: 100-240 V~ 0.18 A 50/60 Hz









Instrukcje dotyczące produktu

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE W żadnym wypadku nie należy podejmować prób ładowania baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania! Baterie nieprzeznaczone do ładowania mogą wyciekać w trakcie ładowania. Mogą one wybuchnąć i spowodować pożar i obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

i Dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa prosimy szukać:

- W innych dokumentach i materiałach informacyjnych dołączonych do opakowania razem z tym narzędziem
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- U pracodawcy lub w odpowiednim stowarzyszeniu, bądź organizacji zawodowej
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE Niniejsze urządzenie musi być uziemione. Dotyczy wyłącznie sprzętu klasy I (uziemiańczego).

- Uziemiane urządzenie należy podłączyć do gniazda elektrycznego, które zostało odpowiednio zainstalowane i uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami. W żadnym wypadku nie wolno usuwać bolca uziemiającego, ani w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczek. W razie wątpliwości co do prawidłowości uziemienia gniazda elektrycznego należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka. Uziemienie zapewnia niskorezystancyjną drogę przepływu prądu do ziemi w celu ochrony użytkownika w przypadku wystąpienia usterki lub awarii elektronicznych podzespołów urządzenia.
- Przed przystąpieniem do serwisowania odłączyć od zasilania.

- Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo użytkowania opisywanego sprzętu.
- Zdecydowanie zalecamy korzystanie z kabli dostarczonych z produktem, które zostały przetestowane pod kątem bezpieczeństwa. Nie wolno modyfikować kabli ani używać ich do innych celów. W razie uszkodzenia należy zawsze wymieniać je na certyfikowane kable o takich samych parametrach elektrycznych. Korzystanie z niecertyfikowanych kabli grozi porażeniem prądem elektrycznym, wybuchem pożaru, uszkodzeniem mienia i/lub poważnymi obrażeniami ciała oraz może wpłynąć lub całkowicie anulować zgodność tego produktu z przepisami.
- Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać w miejscach, w których występuje atmosfera wybuchowa.
- Unikać fizycznego kontaktu z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, chłodnice, piece i chłodziarki.** W przypadku uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Niniejsza instrukcja nie dotyczy urządzenia sklasyfikowanego jako wodoszczelne lub bryzgoszczelne.
- W celu ograniczenia do minimum zakłóceń elektrycznych urządzenie należy umieścić możliwie jak najdalej od potencjalnych źródeł zakłóceń elektrycznych, takich jak urządzenia do spawania elektrycznego.
- Należy dbać o dobry stan przewodu zasilającego. W żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać przewodu zasilającego do przenoszenia urządzenia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda elektrycznego. Przewód zasilający powinien być umieszczony z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku równoczesnego używania sprzętu spawalniczego obrabiany przedmiot musi być uziemiony osobno podczas spawania. Ma to na celu uniemożliwienie przepływu prądu powrotnego przez przewody uziemiające sterownika w przypadku nieprawidłowego podłączenia przewodów powrotnych sprzętu spawalniczego do spawanego przedmiotu. Atlas Copco zaleca wykonanie uziemienia przewodem o polu przekroju co najmniej równym polu przekroju przewodu powrotnego używanego sprzętu spawalniczego.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Hmotnosť

Model	Hmotnosť	
Nabíjacia kolíska MWR	1021 g	2,3 lb

Okolité podmienky

Len na použitie v interiéri	
Nadmorská výška	Až do 2000 m
Rozsah teploty okolia	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)
Maximálna relatívna vlhkosť 80 % pri teplotě do 31 °C (88 °F), klesajúca lineárna do 50 % relatívnej vlhkosti pri teplotě 40 °C (104 °F)	
Environmentálna trieda	II
Kategória prepätia	II
Index IP	IP20

Údaje o produkte

Vstupný výkon	100 – 240 V~ 50/60 Hz, 0,18 A (max.)
Výstupný výkon	2 V  750 mA 1,25 W (max.)
Kategória prepätia	II
Prevádzková teplota	+5 až +40 °C +41 až +104 °F
Doba nabíjania	140 minút (max.)

Kompatibilná batéria

Dobíjateľná batéria MWR (P/N 4027502101):

dobíjateľná batéria NiMH AAA 1,2 V, 1000 mAh.

VAROVANIE Nikdy sa nepokúšajte dobíjať nenabíjateľné batérie! Nenabíjateľné batérie môžu pri nabíjaní vytekať. Môžu vybuchnúť a spôsobiť riziko požiaru a zranení.

Kompatibilné nástroje

Model	Číslo výrobku
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Regionálne požiadavky**VAROVANIE**

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Vyhlásenia**VYHLÁSENIE EU O ZHODE**

My, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Podpis emitenta

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.**Účel použitia**

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Nabíjacia kolíska MWR je dimenzovaná na nabíjanie dobíjateľnej batérie nainštalovanej na kľúč MWR.

Vybavenie je určené na použitie s nižšie uvedenými výrobkami.

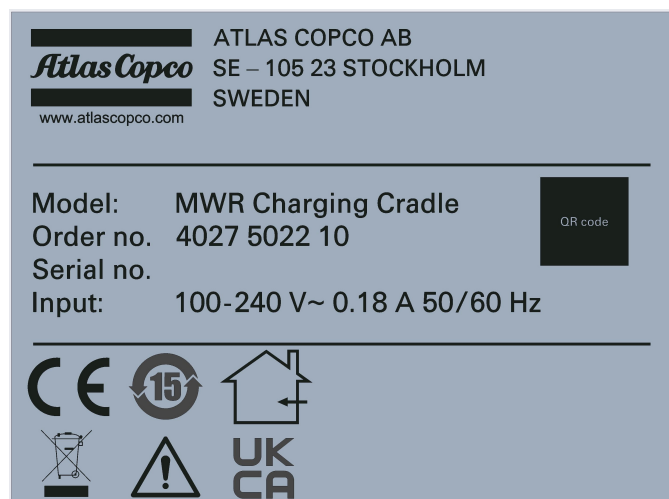
Iné použitie nepovolené.

Model	Číslo výrobku
MWR-25 S	8439004400

Model	Číslo výrobku
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Štítok

Určené použitie nástroja si môžete overiť na identifikačnom štítku zobrazenom na nižšie uvedenom obrázku:



Pokyny špecifické pre výrobok

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE Nikdy sa nepokúšajte dobíjať nenabíjateľné batérie! Nenabíjateľné batérie môžu pri nabíjaní vytekať. Môžu vybuchnúť a spôsobiť riziko požiaru a zranení.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

i Pre ďalšie informácie o bezpečnosti slúžia:

- v ostatnej dokumentácii a medzi informáciami dodanými k tomuto nástroju,
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- u svojho zamestnávateľa, vo zväze alebo obchodnom združení,
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Európa)

Elektrická bezpečnosť

VAROVANIE Tento nástroj musí byť uzemnený. Týka sa iba triedy I (uzemnené).

- Uzemnený nástroj musí byť zapojený do zásuvky, ktorá bola správne nainštalovaná a uzemnená podľa príslušných nariadení. Nikdy neodstraňujte uzemňovací kolík ani nijak nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte rozdvojky. Ak si nie ste istí, či je zásuvka správne uzemnená, nechajte ju skontrolovať kvalifikovanému elektrikárovi. Ak majú nástroje poruchu v súvislosti s elektrinou alebo nefungujú, uzemnenie poskytuje cestu s nízkym odporom na odvedenie elektriny od užívateľa.
- Pred servisovaním odpojiť od napájania.
- Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže ovplyvniť bezpečnosť tohto zariadenia.
- Dôrazne odporúčame používať káble dodané s výrobkom, ktoré boli testované z hľadiska bezpečnosti. Káble nijakým spôsobom neupravujte ani ich nepoužívajte na iný než určený účel. V prípade poškodenia ho vždy nahraďte certifikovanými káblami s rovnakou elektrickou kapacitou. Použitie neschválených káblov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar, škody na majetku a/alebo vážne zranenie a pravdepodobne ovplyvní alebo zruší zhodu výrobku s predpismi.
- Neuposlúchnutie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nesmie sa používať vo výbušnom prostredí.
- **Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom.
- **Nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** Preniknutie vody do nástroja zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom. Tieto inštrukcie sa nevzťahujú na nástroje klasifikované ako vodotesné alebo kryté.
- Minimálne elektrické rušenie dosiahnete umiestnením spotrebiča čo najďalej od zdrojov elektrického šumu, napr. oblúkových zväračiek a pod.
- Elektrický prístroj nepreťažujte. Nástroj nikdy neneste ani nevyťahujte zo zásuvky elektrickej siete za kábel. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené káble okamžite vymeňte. Poškodené káble zvyšujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Pri súčasnej práci so zväračským zariadením musí byť obrobok počas zvárania samostatne uzemnený. Zabráni tým návratu spätného prúdu cez uzemňovacie káble tohto ovládača v prípade, že spätné káble pre zväracie zariadenie neboli správne upevnené na obrobku. Spoločnosť Atlas Copco odporúča vykonať uzemnenie s vodičovou oblasťou minimálne tak veľkou ako spätné vedenie pre používané zväračské zariadenie.

Značky a nálepky

Tento výrobek je vybavený značeními a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inšalačné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Hmotnosť

Model	Hmotnosť	
Nabíjecí kolébka MWR	1021 g	2,3 lb

Podmínky okolního prostředí

Pouze pro použití v interiéru

Nadmořská výška	Do 2000 m
Velký rozsah teplot	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)

Maximální relativní vlhkost 80 % při teplotě do 31 °C (88 °F), klesající lineárně na relativní vlhkost 50 % při teplotě 40 °C (104 °F)

Třída ochrany životního prostředí	II
Kategorie přepětí	II
Index IP	IP20

Údaje o produktu

Vstupní napájení	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (max.)
Výstupní napájení	2 V  750 mA 1,25 W (max.)
Kategorie přepětí	II
Provozní teplota	+5 až 40 °C +41 až +104 °F

Doba nabíjení	140 minut (max.)
---------------	------------------

Kompatibilní baterie

Nabíjecí baterie MWR (S/Č 4027502101):

Nabíjecí NiMH baterie AAA, 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ VÝSTRAHA Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení! Z baterií, které nejsou určeny k nabíjení, může při nabíjení unikát tekutina. Mohou explodovat a způsobit požár či zranění.

Kompatibilní nástroje

Model	Číslo produktu
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Použité harmonizované normy:

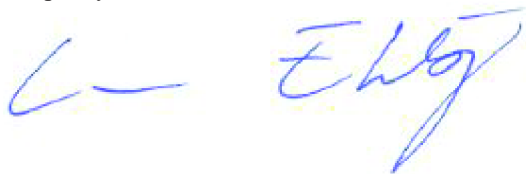
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Podpis vydavatele



WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení** (WEEE):

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uchovávejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.

- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Předpokládané použití

Nabíjecí kolébka MWR je určena k nabíjení nabíjecí baterie nainstalované do klíče MWR.

Toto zařízení je určeno k použití s níže uvedenými produkty. Jiné použití není povoleno.

Model	Číslo produktu
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Štítek

Označení nástroje lze zkontrolovat na identifikačním štítku zobrazeném na obrázku níže:



ATLAS COPCO AB
SE – 105 23 STOCKHOLM
SWEDEN
www.atlascopco.com

Model: MWR Charging Cradle
Order no. 4027 5022 10
Serial no.
Input: 100-240 V~ 0.18 A 50/60 Hz











Pokyny specifické pro produkt

Bezpečnostní informace

⚠ VÝSTRAHA Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení! Z baterií, které nejsou určeny k nabíjení, může při nabíjení unikat tekutina. Mohou explodovat a způsobit požár či zranění.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

❗ Další bezpečnostní pokyny naleznete v následujících dokumentech nebo si je vyžádejte u následujících osob či organizací:

- Jiné dokumenty a informace přibalené k tomuto nástroji
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Váš zaměstnavatel, odborová a/nebo obchodní asociace
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Evropa)

Elektrická bezpečnost

⚠ VÝSTRAHA Tento přístroj musí být uzemněný. Platí pouze pro zařízení třídy I (uzemněné).

- Uzemněné zařízení musí být připojeno do zásuvky, která byla řádně namontována a uzemněna v souladu s platnými předpisy. Nikdy neodstraňujte zemnicí kolík ani žádným jiným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky. Pokud si nejste jisti, zda je zásuvka správně uzemněna, nechte ji zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. V případě, že bude zařízení nesprávně elektronicky fungovat nebo dojde k jeho poruše, uzemnění poskytne nízkoodporovou dráhu pro odvedení elektrického napětí pryč od uživatele.
- Před prováděním údržby odpojte napájení.
- Nedodržení těchto provozních pokynů může zhoršit bezpečnost tohoto zařízení.
- Důrazně doporučujeme používat kabely dodané s produktem, u těchto kabelů byla testována jejich bezpečnost. Kabely žádným způsobem neupravujte, ani je nepoužívejte k jiným účelům. Pokud jsou kabely poškozené, vždy je vyměňte za certifikované kabely se stejnými elektrickými parametry. Použití necertifikovaných kabelů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážné zranění a pravděpodobně ovlivní nebo zruší shodu výrobku s předpisy.
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nesmí být použito ve výbušném prostředí.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například potrubí, radiátory, spotráky a chladničky. V případě, že je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nevystavujte zařízení dešti nebo mokrému prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Tento pokyn neplatí pro zařízení klasifikovaná jako vodotěsná nebo chráněná proti stříkající vodě.
- Z důvodu omezení elektrického rušení umístěte zařízení co nejdále od zdrojů elektrického rušení, jako jsou například zařízení na svařování elektrickým obloukem atd.
- Dávejte pozor při manipulaci s napájecí šňůrou. Nikdy nepoužívejte napájecí šňůru k přenášení zařízení, ani za ni netahejte, abyste odpojili její zástrčku ze zásuvky. Napájecí kabel ved'te mimo zdroje tepla, ostré hrany a pohyblivé díly. Poškozený napájecí kabel okamžitě vyměňte. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při současně práci se svařovacím zařízením musí být obrobek během svařování uzemněn samostatně. Toto opatření slouží k prevenci toku zpětného proudu přes zemnicí kabely řídicí jednotky pro případ, že zpětné vedení svařovacího zařízení nebylo na obrobek správně připojeno. Společnost Atlas Copco doporučuje, aby bylo uzemnění provedeno vodičem o alespoň takovém průřezu, jaký má použité vedení svařovacího zařízení.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Tömeg

Modell	Tömeg	
MWR töltőállvány	1021 g	2,3 lb

Környezeti feltételek

Kizárólag beltéri használatra	
Tengerszint feletti magasság	2000 méterig
Környezeti hőmérséklet tartománya	+5 – +40 °C (+41 – +104 °F)
Maximális relatív páratartalom 80 % legfeljebb 31 °C hőmérsékletig (88 °F), 40 °C-on (104 °F) lineárisan 50 %-ra csökkenően	
Környezetvédelmi besorolás	II
Túlfeszültség-védelmi kategória	II
IP-besorolás	IP20

Termékadatok

Bemeneti teljesítmény	100–240 V~ 50/60 Hz, 0,18 A (max.)
Kimeneti teljesítmény	2 V  750 mA, 1,25 W (max.)
Túlfeszültség-védelmi kategória	II
Működési hőmérséklet	+5 – +40 °C (+41 – +104 °F)
Töltési idő	140 perc (max.)

Kompatibilis akkumulátor

MWR tölthető akkumulátor (cikkszám: 4027502101):

Újratölthető NiMH AAA akkumulátor 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ FIGYELEM Ne próbálja újratölteni a nem-tölthető elemeket! A nem tölthető elemek töltés közben szivároghatnak. Felrobbanhatnak és tüzet, vagy személyi sérülést okozhatnak.

Kompatibilis eszközök

Modell	Termékszám
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Nyilatkozatok**EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

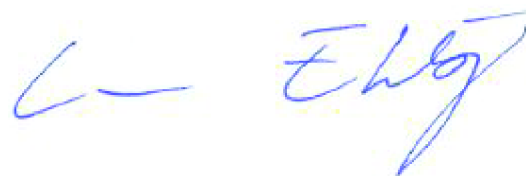
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

A kiadó aláírása


WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetes kukát és alatta egy szimla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékezelés céljából.

Regionális követelmények**⚠ FIGYELEM**

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé sorolták. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

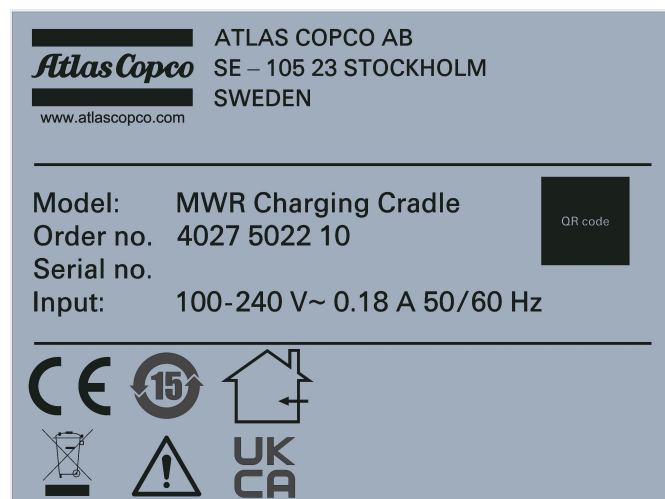
Rendeltetésszerű használat

Az MWR töltőállványt az MWR csavarkulcsba behelyezett újratölthető akkumulátor töltésére tervezték. A berendezés az alább felsorolt termékekkel használható. Más jellegű használata nem megengedett.

Modell	Termékszám
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Címke

A szerszám megjelölése az alábbi ábrán látható címkén ellenőrizhető:



Termékspecifikus utasítások

Biztonsági információk

FIGYELEM Ne próbálja újratölteni a nem-tölthető elemeket! A nem tölthető elemek töltés közben szivároghatnak. Felrobbanhatnak és tüzet, vagy személyi sérülést okozhatnak.

FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

i További biztonsági információkat talál:

- A csomagban található egyéb dokumentumokban és adatlapokon
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- A munkaadónál, szakszervezetnél és/vagy a szakmai egyesületnél
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Európa)

Elektromos biztonság

FIGYELEM Ezt a berendezést földelni kell. Kizárólag I. osztályú (földelt) berendezéssel használható.

- A földelt berendezéseket olyan aljzathoz kell csatlakoztatni, amely a vonatkozó előírásoknak megfelelően helyesen felszerelt és földelt. Ne távolítsa el a földelőtűt, és ne módosítsa a dugaszt semmilyen formában. Ne használjon átalakítókat. Villanszerelővel ellenőriztesse a csatlakozódugaszt, ha nem tudja megállapítani, hogy az helyes földeléssel rendelkezik-e. A berendezés elektromos rendszerének meghibásodása vagy leállása esetén a földelés egy alacsony ellenállású útvonalat jelent az áram továbbhaladásához, így az nem a felhasználón halad át.
- Szervizelés előtt válassza le a tápforrásról.
- A használati utasítások be nem tartása befolyásolhatja a berendezés biztonságát.
- Nyomatékosan javasoljuk, hogy a termékhez mellékelt, biztonsági szempontból tesztelt kábeleket használja. Ne módosítsa és ne használja egyéb célokra a kábeleket. Ha

megsérült, mindig azonos elektromos besorolását, tanúsított kábelekkal cserélje ki. A nem tanúsított kábelek használata áramütést, tüzet, anyagi kárt vagy súlyos sérülést okozhat, és valószínűleg érintheti vagy érvénytelenítheti a termék szabályozási megfelelőségét.

- Ezen utasítások be nem tartása áramütéshez vezethet.
- Nem használható robbanékony környezetben.
- **Kerülje a fizikai érintkezést a földelt felületekkel, például a csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Az elektromos áramütés veszélye fokozottan magas, ha az Ön teste földelve van.
- **Ne tegye ki a berendezést esőnek vagy nedvességnek.** Ha a berendezésbe víz jut, megnövekedik az áramütés veszélye. Ez az utasítás nem vonatkozik a vízállónak vagy cseppállóknak minősített berendezésekre.
- A lehető legkisebb elektromos interferencia érdekében a berendezést helyezze a lehető legtávolabb az elektromos zajforrásoktól, például ívhegesztő berendezésektől stb.
- Óvja a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a berendezés felemeléséhez és ne próbálja a kábeltől kihúzni a csatlakozódugaszról. A tápkábelt tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült tápkábelt haladéktalanul cserélje ki. A sérült tápkábel fokozottan növeli az áramütés veszélyét.
- Hegesztőberendezéssel való egyidejű munkavégzéskor a hegesztés idejére a munkadarabot külön földelni kell. Ezáltal megakadályozható, hogy a visszatérő áram a szabályzó földelőkábeleink haladjon át, ha a forrasztóberendezés visszatérő vezetőit nem szerelték fel helyesen a munkadarabra. A Atlas Copco azt ajánlja, hogy a földelést legalább akkora vezetési keresztmetszettel kell végezni, mint amekkora a használt hegesztőberendezés visszatérő vezetői.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Teža

Model	Teža	
Podstavke za polnjenje MWR	1021 g	2,3 lb

Okoljski pogoji

Samo za notranjo uporabo	
Višina	Do 2000 m
Obseg temperature okolice	+5 do +40 °C (+41 do +104 °F)
Največja relativna vlažnost 80 % za temperaturo do 31 °C (88 °F), ki pada linearno na 50 % relativne vlažnosti pri 40 °C (104 °F)	
Okoljski razred	II
Kategorija prenapetosti	II
Kazalo IP	IP20

Podatki o izdelku

Vhodna moč	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (maks.)
Izhodna moč	2 V  750 mA 1,25 W (maks.)
Kategorija prenapetosti	II
Delovna temperatura	+5 do +40 °C +41 do +104 °F
Čas polnjenja	140 minut (maks.)

Združljiva baterija

Baterija za večkratno polnjenje MWR (Št. dela 4027502101):

Baterija za večkratno polnjenje NiMH AAA 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ OPOZORILO Nikoli ne poskusite polniti baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje! Napolnilne baterije lahko pri polnjenju začnejo puščati. Baterije lahko raznese in povzročijo tveganje požara in poškodb.

Združljiva orodja

Model	Številka izdelka
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403

Model	Številka izdelka
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: 2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

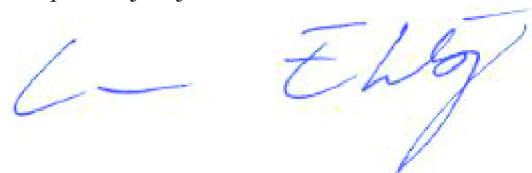
Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Podpis izdajatelja



OEE0

Informacije o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OE-EO). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEE0) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitve, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Predvidena uporaba

Podstavek za polnjenje MWR je zasnovan za polnjenje baterije za večkratno polnjenje, nameščene v ključ MWR.

Ta oprema je namenjena za uporabo s spodaj navedenimi izdelki.

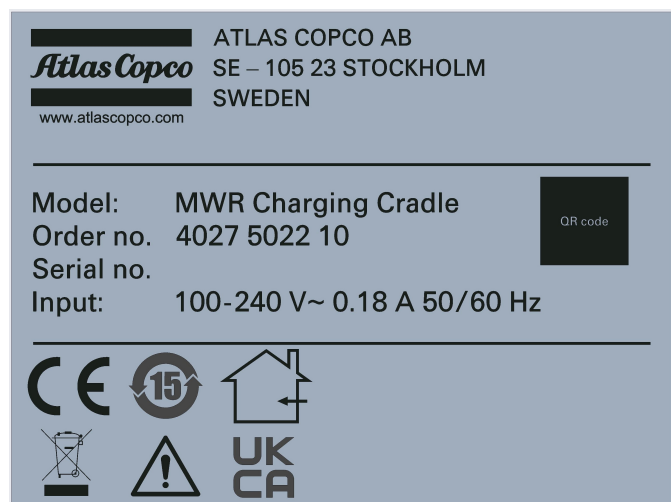
Druga vrsta uporabe ni dovoljena.

Model	Številka izdelka
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411

Model	Številka izdelka
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Oznaka

Označbo orodja lahko preverite na identifikacijski nalepki, ki je prikazana na spodnji sliki:



Navodila, specifična za izdelek

Informacije o varnosti

⚠ OPOZORILO Nikoli ne poskusite polniti baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje! Napolnilne baterije lahko pri polnjenju začnejo puščati. Baterije lahko raznese in povzročijo tveganje požara in poškodb.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

ⓘ Za dodatne varnostne informacije si pomagajte z:

- Ostali dokumenti in informativno gradivo, ki je priloženo orodju
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Vaš delodajalec, združenje ali trgovska zbornica
- <http://www.osha.gov> (ZDA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Evropa)

Električna varnost

⚠ OPOZORILO Aparat mora biti ozemljen. Velja samo za I. razred (ozemljena) opreme.

- Ozemljena oprema mora biti priključena v vtičnico, ki je bila pred tem nameščena in ozemljena skladno z ustreznimi predpisi. Ozemljitvenega pola nikoli ne odstranite, vtiča pa ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev. Če imate kakršne koli dvome glede pravilne ozemlitve vtičnice, naj jo pregleda usposobljen električar. Če pride na opremo do elektronskih motenj ali okvare, predstavlja ozemljitev pot z nizkim uporom, ki prevaja elektriko stran od uporabnika.
- Pred servisiranjem izvedite odklop z električnega napajanja.
- Če teh navodil za uporabo ne upoštevate, lahko ogrozite varnost opreme.
- Močno priporočamo, da uporabljate kable, ki so priloženi izdelku in so varnostno preizkušeni. Kablov ne spreminjajte ali uporabljajte za druge namene. V primeru poškodbe, kable vedno zamenjajte s potrjenimi električnimi kablji enakega kakovostnega razreda. Uporaba nepotrjenih kablov lahko povzroči električni udar, požar, materialno škodo in/ali resne telesne poškodbe ter lahko vpliva na ali izniči skladnost izdelka s predpisi.
- Če tega navodila ne upoštevate, lahko povzročite električni udar.
- Izdelka se ne sme uporabljati v eksplozivnih atmosferah.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, peči in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Opreme ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem. Voda, ki vstopi v opremo, poveča tveganje električnega udara. To navodilo se ne nanaša na opremo, ki spada v skupino vodotesne ali na pljusko odporne opreme.
- Za čim manj električnih motenj namestite opremo daleč stran od možnih virov električnega šuma, na primer opreme za oblačno varjenje in podobno.
- Električnega kabla ne smete uporabljati na silo. Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje opreme ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali premičnim delom. Poškodovane kable takoj zamenjajte. Poškodovani kablji povečajo tveganje električnega udara.
- Pri sočasnem delu z opremo za varjenje morate obdelovalec med varjenjem ozemljiti ločeno. Na ta način povratnemu toku preprečite prehajanje po ozemljitvenih kabljih krmilnika, če povratni vodi opreme za varjenje niso bili pravilno nameščeni na obdelovalec. Atlas Copco priporoča izvedbo ozemlitve s prevodniškim področjem, ki je vsaj tako veliko kot povratni vod uporabljene opreme za varjenje.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Seznami nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Greutate

Model	Greutate	
Cărucior de încărcare MWR	1021 g	2,3 lb

Condițiile de mediu

A se folosi exclusiv la interior

Altitudine Maximum 2000 m

Gama de temperatură ambiantă De la +5 la +40 °C
(de la +41 la +104 °F)

Umiditate relativă maximă 80 % pentru temperaturi de până la 31 °C (88 °F), cu descreștere liniară până la o umiditate relativă de 50 % la o temperatură de 40 °C (104 °F)

Clasă de mediu II

Categorie pentru supratensiune II

Index IP IP20

Date despre produs

Putere de intrare 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (max)

Putere de ieșire 2 V  750 mA 1,25 W (max)

Categorie pentru su- II
pratensiune

Temperatură de funcționare De la +5 la 40 °C
De la +41 la 104 °F

Timp de încărcare 140 de minute (max)

Acumulatorii compatibili

Baterie reîncărcabilă MWR (P/N 4027502101):

Baterie reîncărcabilă NiMH AAA 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ AVERTISMENT Nu încercați niciodată să reîncărcați baterii nereîncărcabile! Acestea pot să se scurgă la încărcare. Pot exploda și prezintă pericol de incendiu și vătămare.

Unelte compatibile

Model	Număr produs
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Declarații

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Standarde armonizate aplicate:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

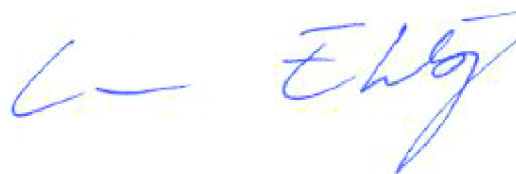
Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Semnătura emitentului



DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barbat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unele.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Căruciorul de reîncărcare MWR este conceput pentru a încărca bateriile reîncărcabile instalate pe o cheie MWR.

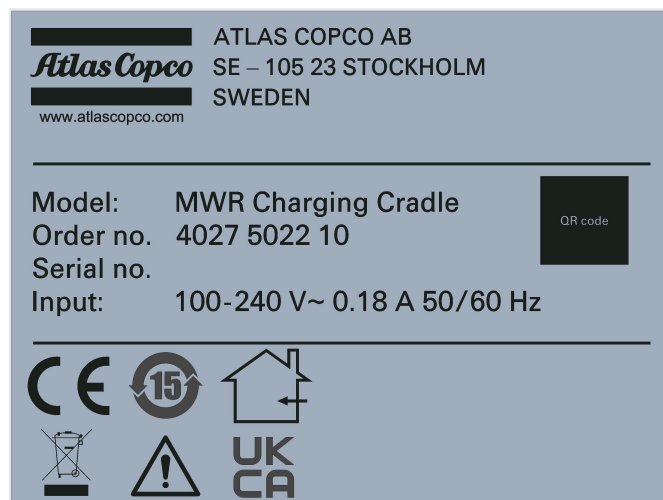
Acest echipament este destinat utilizării cu produsele listate mai jos.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Model	Număr produs
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Etichetă

Scopul preconizat al uneltei este înscris pe eticheta de identificare prezentată în figura de mai jos:



Instrucțiuni specifice produsului

Informații referitoare la siguranță

⚠️ **AVERTISMENT** Nu încercați niciodată să reîncărcați baterii nereîncărcabile! Acestea pot să se scurgă la încărcare. Pot exploda și prezintă pericol de incendiu și vătămare.

⚠️ **AVERTISMENT** Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

❗ Pentru informații suplimentare referitoare la siguranță consultați:

- Documentele și informațiile adiționale din pachet
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Angajatorul, sindicatul și/sau asociația profesională
- <http://www.osha.gov> (SUA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Siguranța electricității

⚠️ AVERTISMENT Acest aparat trebuie împământat. Valabil pentru echipamentele de Clasa I (împământate).

- Echipamentele împământate trebuie conectate la o priză instalată corect și împământată conform reglementărilor aplicabile. Nu îndepărtați pinul de masă și nu modificați ștecherul în niciun mod. Nu folosiți adaptoare. Dacă aveți orice îndoială cu privire la corectitudinea împământării prizei, solicitați verificarea acesteia de către un electrician autorizat. Dacă echipamentul suferă disfuncționalități sau defecțiuni de natură electrică, circuitul de împământare asigură o cale de rezistență minimă pentru scurgerea curentului electric pe lângă utilizator.
- Anterior desfășurării operațiilor de service, deconectați sursa electrică.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate afecta siguranța echipamentului.
- Vă recomandăm insistent să utilizați cablurile furnizate împreună cu produsul care a fost testat pentru siguranță. Nu modificați cablurile și nu le utilizați în alte scopuri. În caz de deteriorare, înlocuiți întotdeauna cu cabluri certificate cu aceeași clasă electrică. Utilizarea cablurilor neautorizate poate duce la electrocutare, incendiu, daune materiale și/sau vătămări grave și este posibil să afecteze sau să anuleze conformitatea produsului cu reglementările.
- În cazul nerespectării acestor instrucțiuni este posibilă producerea unei electrocutări.
- A nu se utiliza în atmosfere explozive.
- Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate, precum conducte, calorifere, aragazuri și frigider. Riscul de electrocutare sporește în cazul în care corpul este legat de masă.
- Nu expuneți echipamentul la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în echipament sporește riscul de electrocutare. Aceste instrucțiuni nu sunt aplicabile în cazul echipamentelor clasificate ca fiind impermeabile sau rezistente la apă.
- Pentru reducerea interferențelor electrice la minimum, puneți echipamentul cât mai departe de sursele de zgomot electric, de exemplu, echipamente de sudură cu arc electric et cetera.
- Nu forțați cablul electric. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru transportul echipamentului sau pentru a-l decupla de la priză. Țineți cablul la distanță de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile electrice deteriorate. Cablurile deteriorate sporesc riscul de electrocutare.

- Atunci când lucrați simultan cu echipamente de sudură, piesa de prelucrat trebuie împământată separat în timpul procesului de sudură. Aceasta este necesară pentru prevenirea întoarcerii curentului electric prin cablurile de împământare ale controlerului, în cazul în care circuitele de întoarcere ale echipamentului de sudură nu au fost montate corect pe piesa de prelucrat. Atlas Copco recomandă ca împământarea să se facă folosind un conductor cu diametrul cel puțin egal cu cel al circuitului de retur al echipamentului de sudură folosit.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Ağırlık

Model	Ağırlık	
MWR Şarj Yuvası	1021 g	2,3 lb

Çevresel koşullar

Sadece kapalı mekanda kullanım için

Rakım	2000 m'ye kadar
Ortam sıcaklığı aralığı	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)

Maksimum bağıl nem 31 °C (88 °F) sıcaklığa kadar %80, 40 °C'de (104 °F) doğrusal olarak azalarak %50 bağıl neme düşer

Çevre sınıfı	II
Aşırı gerilim kategorisi	II

IP Sınıfı

IP20

Ürün verileri

Giriş gücü	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (maks)
Çıkış gücü	2 V  750 mA 1,25 W (maks)
Aşırı gerilim kategorisi	II
Çalışma sıcaklığı	+5 ~ 40 °C +41 ~ + 104 °F
Şarj süresi	140 dakika (maks.)

Uyumlu piller

MWR Şarj edilebilir pil (P/N 4027502101):

Şarj edilebilir NiMH AAA pil 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ UYARI Şarj edilebilir olmayan bataryaları asla şarj etmeye çalışmayın! Şarj edilebilir olmayan bataryalar şarj sırasında sızıntı yapabilirler. Patlayabilirler ve yangın ve yaralanma riskine yol açabilirler.

Uyumlu aletler

Model	Ürün numarası
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Beyanlar**AB UYGUNLUK BEYANI**

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Yayınlayanın imzası


WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifine/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için “Müşteri Merkezi”ne gönderilebilir.

Bölgesel Gereklilikler**⚠ UYARI**

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

MWR Şarj Yuvası, bir MWR anahtarına takılı şarj edilebilir pili şarj etmek için tasarlanmıştır.

Bu ekipman, aşağıda listelenen ürünlerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Başka hiçbir kullanıma izin verilmez.

Model	Ürün numarası
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Etiket

Alet ataması aşağıdaki şekilde gösterilen tanımlama etiketinden kontrol edilebilir:



ATLAS COPCO AB
SE – 105 23 STOCKHOLM
SWEDEN
www.atlascopco.com

Model: MWR Charging Cradle
Order no. 4027 5022 10
Serial no.
Input: 100-240 V~ 0.18 A 50/60 Hz








Ürüne Özel Talimatlar

Güvenlik Bilgileri

⚠ UYARI Şarj edilebilir olmayan bataryaları asla şarj etmeye çalışmayın! Şarj edilebilir olmayan bataryalar şarj sırasında sızıntı yapabilirler. Patlayabilirler ve yangın ve yaralanma riskine yol açabilirler.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

ⓘ Ek güvenlik bilgileri için aşağıdakilere başvurun:

- Bu aletle birlikte verilen diğer belgeler ve bilgiler
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- İşvereniniz, sendikanız ve/veya ticari birliğiniz
- <http://www.osha.gov> (ABD)
- <http://europe.osha.eu.int> (Avrupa)

Elektrik Güvenliği

⚠ UYARI Bu cihaz topraklanmalıdır. Sadece Sınıf I (topraklı) ekipman için geçerlidir.

- Topraklanmış ekipman doğru monte edilmiş ve ilgili mevzuata göre topraklanmış bir prize takılmalıdır. Asla topraklama pimini çıkartmayın veya fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Herhangi bir adaptör fişi kullanmayın. Prizin doğru topraklanıp topraklanmadığı konusunda herhangi bir şüpheniz varsa, uzman bir elektrikçiye danışın. Ekipmanda elektronik arıza görülmesi durumunda, topraklama elektriği kullanıcıdan uzaklaştırmak için bir alçak direnç yolu sağlar.
- Bakım öncesinde güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Bu kullanım talimatlarına uymamak bu ekipmanın güvenliğini tehlikeye atabilir.
- Ürünle birlikte verilen, güvenlik açısından test edilmiş kabloların kullanılmasını şiddetle tavsiye ederiz. Kabloları değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın. Herhangi bir hasar durumunda her zaman aynı elektriksel değerlere sahip sertifikalı kablolarla değişim gerçekleştirin. Sertifikalı olmayan kabloların kullanılması elektrik çarpmasına, yangına, maddi hasara

veya ciddi yaralanmalara neden olabilir ve ürünün yönetmeliklere uygunluğunu etkileyebilir veya iptal edebilir.

- Bu talimatların uygulanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Patlayıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.
- **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere fiziksel temastan kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- **Ekipmanı yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Ekipmana su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır. Bu talimat, su geçirmez olarak sınıflandırılan bir ekipman için geçerli değildir.
- Minimum elektrik paraziti için, ekipmanı elektriksel gürültü kaynaklarından mümkün olduğunca uzağa yerleştirin, örneğin ark kaynağı ekipmanı vb.
- Elektrik kablosunu zorlamayın. Elektrik kablosunu asla ekipmanı taşımak veya bir fişi prizden çıkarmak için kullanmayın. Elektrik kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı kabloları hemen değiştirin. Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Aynı anda bir kaynak ekipmanı ile çalışırken, kaynak işlemi sırasında iş parçası ayrı olarak topraklanmalıdır. Bunun amacı, kaynak ekipmanı geri dönüş hatlarının iş parçası üzerine doğru bir şekilde bağlanmamış olması durumunda, geri dönen akımın kontrolörün toprak kablolarından geçişini önlemektir. Atlas Copco en az kullanılan kaynak ekipmanının geri dönüş hattı kadar büyük olan bir iletken bölge ile topraklamanın yapılmasını önerir.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни

Тегло

Модел	Тегло	
Поставка за зареждане за MWR	1021 g	2,3 lb

Условия на околната среда

Употреба само на закрито.	
Височина над морското равнище:	До 2000 м
Обхват на околната температура	+5 до +40°C (+41 до +104°F)
Максимална относителна влажност 80% при температури до 31°C / 88°F, намаляваща линейно до 50% относи- телна влажност при 40°C / 104°F	
Клас околна среда	II
Категория свръхнапрежение	II
IP индекс (степен на защита срещу про- никване)	IP20

Данни за продукта

Входяща мощност	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,18 A (макс.)
Изходяща мощност	2 V 750 mA 1,25 W (макс.)
Категория свръх-напрежение	II
Работна температура	+5 до +40°C +41 до +104°F
Време за зареждане	140 минути (макс.)

Съвместима батерия

Презаредима батерия за MWR (P/N 4027502101):

Презаредима батерия NiMH AAA 1,2 V, 1000 mAh.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Никога не опитвайте да зареждате презареждащи се батерии! Когато се зареждат презареждащи се батерии може да се образува изтичане. Може да избухнат и носят риск от пожар и наранявания.

Съвместими инструменти

Модел	Номер на продукт
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412

Модел	Номер на продукт
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Подпис на издаващото лице



WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**:

Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се бори в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се бори в съответствие с

Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Поставката за зареждане за MWR е проектирана за зареждане на презаредима батерия, инсталирана върху MWR гайковерт.

Това оборудване е предназначено за употреба с изброените по-долу продукти.

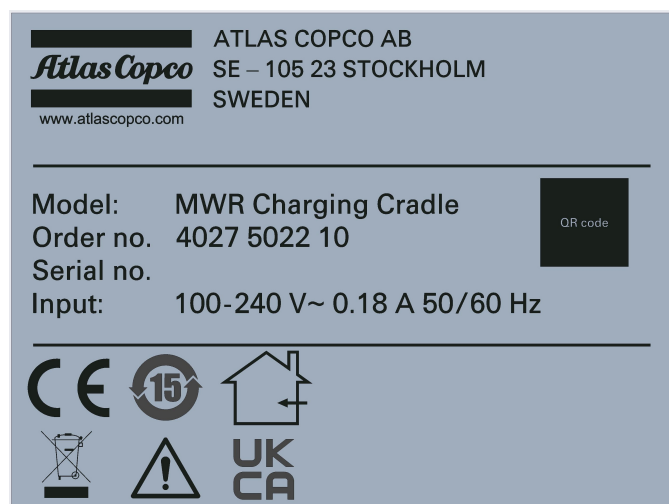
Не се разрешава използването му за други цели.

Модел	Номер на продукт
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403

Модел	Номер на продукт
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Етикет

Предназначението на инструмента може да бъде проверено на идентификационния етикет, показан на изображението по-долу:



Инструкции за този продукт

Информация за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Никога не опитвайте да зареждате презареждащи се батерии! Когато се зареждат презареждащи се батерии може да се образува изтичане. Може да избухнат и носят риск от пожар и наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

ⓘ За да получите допълнителна информация за безопасност, се консултирайте с:

- Допълнителната документация, предоставена с инструмента
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Вашия работодател, професионален съюз и/или търговска асоциация
- <http://www.osha.gov> (САЩ)
- <http://europe.osha.eu.int> (Европа)

Електрическа безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Апаратът трябва да бъде заземен. Приложимо само при оборудване от клас 1 (заземено).

- Заземеното оборудване трябва да бъде включено в контакт, който е монтиран правилно и заземен съгласно съответните разпоредби. Никога не отстранявайте щифта за заземяване и не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптери. Консултирайте се с квалифициран електротехник, ако се съмнявате дали контактът е заземен правилно. Ако оборудването претърпи електронна повреда или срыв, земята дава път на ниско съпротивление, за да отведе електричеството далеч от потребителя.
- Изключете от захранването преди обслужване.
- Неспазването на тези инструкции за работа може да навреди на безопасността на това оборудване.
- Силно препоръчваме да използвате кабелите, включени в доставката на продукта, тъй като са тествани за безопасност. Не модифицирайте кабелите и не ги използвайте за други цели. При повреда винаги подменяйте със сертифицирани кабели от същата електрическа класификация. Използването на несертифицирани кабели може да доведе до токов удар, пожар, имуществени вреди или сериозни наранявания и може да се отрази на съответствието на продукта с нормативните изисквания или да го анулира.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар.
- Не трябва да се използва в експлозивна среда.
- Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, фурни и хладилници. Съществува висок риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- Не излагайте оборудването на дъжд или влажни атмосферни условия. Навлизането на вода в оборудването ще повиши риска от токов удар. Тази инструкция не важи за оборудване, класифицирано като херметизирано или непромокаемо.
- С цел минимални електрически смущения поставете оборудването възможно най-далече от източници на електрически шум, напр. оборудване за електродръгово заваряване и др.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да пренасяте оборудването, или за да издърпате щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, остри ръбове или подвижни части. Незабавно подменяйте повредените кабели. Повредените кабели повишават риска от токов удар.
- Когато работите едновременно със заваръчно оборудване, обработваният детайл трябва да бъде отделно заземен в процеса на самото заваряване. С това се предотвратява провеждането на обратен ток през заземителните кабели на контролера в случай, че обратните линии за заваръчното оборудване не са били монтирани правилно на обработвания детайл. Atlas Copco препоръчва заземяването да се изпълнява с

площ на проводника с минимална големина, равна на обратната линия за използваното заваръчно оборудване.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Težina

Model	Težina	
MWR baza za punjenje	1021 g	2,3 lb

Uvjeti u okruženju

Uporaba samo u unutarnjem prostoru	
Nadmorska visina	do 2000 m
Opseg okolne temperature	+5 °C do +40 °C (+41 °F do +104 °F)
Maksimalna relativna vlažnost 80 % za temperature do 31 °C (88 °F) s linearnim opadanjem do 50 % relativne vlažnosti kod 40 °C (104 °F)	
Razred okruženja	II
Prenapon kategorije	II
IP kazalo	IP20

Podaci o proizvodu

Ulazno napajanje	100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,18 A (maks.)
Izlazno napajanje	2 V 750 mA, 1,25 W (maks.)
Prenapon kategorije	II
Radna temperatura	+5 do +40 °C +41 do 104 °F
Trajanje punjenja	140 minuta (maks.)

Kompatibilna baterija

MWR punjiva baterija (P/N 4027502101):

Punjiva NiMH AAA baterija 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ POZOR Nikad ne pokušavajte ponovno puniti nepunjive baterije! Nepunjive baterije mogu propuštati prilikom punjenja. One mogu eksplodirati i uzrokovati opasnost od požara i ozljede.

Kompatibilni alati

Model	Broj proizvoda
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): **2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)**

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

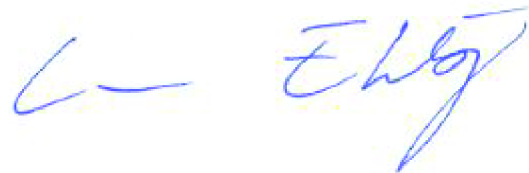
Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Potpis izdavalatelja



WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Namjena

MWR baza za punjenje je dizajnirana za punjenje punjive baterije ugrađene u MWR ključ.

Ova oprema je namijenjena za uporabu s proizvodima navedenim na popisu u nastavku.

Nije dopuštena druga uporaba.

Model	Broj proizvoda
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Naljepnica

Možete provjeriti oznaku alata na identifikacijskoj naljepnici prikazanoj na donjoj slici:



ATLAS COPCO AB
SE – 105 23 STOCKHOLM
SWEDEN
www.atlascopco.com

Model: MWR Charging Cradle
Order no. 4027 5022 10
Serial no.
Input: 100-240 V~ 0.18 A 50/60 Hz



QR code






Upute specifične za proizvod

Sigurnosne informacije

- ⚠ POZOR** Nikad ne pokušavajte ponovno puniti nepunjive baterije! Nepunjive baterije mogu propuštati prilikom punjenja. One mogu eksplodirati i uzrokovati opasnost od požara i ozljede.
- ⚠ POZOR** Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.
- ⓘ** Za dodatne sigurnosne informacije pogledajte u:
 - Ostale dokumente i informacije upakirane s ovim alatom.
 - <http://servaidweb.atlascopco.com>
 - Svojem poslodavcu, sindikatu i/ili trgovačkoj udruzi.
 - <http://www.osha.gov> (SAD)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Električna sigurnost

- ⚠ POZOR** Ovaj uređaj mora biti uzemljen. Primjenjivo samo na opremu razreda I (uzemljenu).
- Uzemljena oprema mora biti uključena u pravilno instaliranu i uzemljenu utičnicu u skladu s odgovarajućim propisima. Nikada ne uklanjajte iglicu za uzemljenje i ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne upotrebljavajte adaptere za utikač. Provjerite s ovlaštenim električarom ako sumnjate da utičnica nije odgovarajuće uzemljena. Ako bi na opremi došlo do elektroničkog kvara ili prestanka rada, uzemljenje osigurava put niskog otpora da odvede elektricitet od korisnika.
- Prije servisiranja odvojite uređaj od napajanja.
- Ako se ne pridržavate ovih radnih uputa, možete ugroziti sigurnost ove opreme.
- Preporučujemo upotrebu kabele isporučenih uz proizvod koji su ispitani u pogledu sigurnosti. Ne mijenjajte kabele i ne rabite ih u druge svrhe. U slučaju oštećenja, uvijek ih zamijenite certificiranim kabelima s istim nazivnim električnim podacima. Korištenje necertificiranih kabela može rezultirati strujnim udarom, požarom, oštećenjem imovine ili ozbiljnim ozljedama i vjerojatno će utjecati na usklađenost proizvoda s regulativom ili je poništiti.
- Ako se ne pridržavate ovih uputa, može doći do strujnog udara.
- Ne smije se upotrebljavati u eksplozivnoj atmosferi.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite opremu kiši ili vlazi. Voda koja prodire u opremu povećava opasnost od strujnog udara. Ova se uputa ne odnosi na opremu klasificiranu kao vodootporna ili otporna na prskanje.
- Za minimalne električne smetnje postavite opremu što dalje od mogućih izvora električne buke, na primjer opreme za varenje sa svjetlosnim lukom itd.

- Ne djelujte silom na strujni kabel. Ne upotrebljavajte strujni kabel za nošenje opreme ili povlačenje utikača iz utičnice. Držite strujni kabel daleko od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Odmah zamijenite oštećene strujne kabele. Oštećeni strujni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada istodobno radite s opremom za zavarivanje, izradak mora biti odvojeno uzemljen dok je zavarivanje u tijeku. Time treba spriječiti da povratna struja prolazi kroz kabele za uzemljenje upravljačkog uređaja, u slučaju da povratni vodovi za opremu za zavarivanje nisu ispravno postavljeni na izradak. Atlas Copco preporučuje da obavite uzemljivanje tako da područje vodiča bude veliko najmanje koliko i povratni vod za opremu za zavarivanje koja se upotrebljava.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Kaal

Mudel	Kaal	
MWR-i laadimisalus	1021 g	2,3 lb

Keskkonnatingimused

Kasutamiseks ainult siseruumis	
Kõrgus merepinnast	kuni 2000 m
Keskkonnatemperatuuri vahemik	+5 kuni +40 °C (+41 kuni +104 °F)

Suurim suhteline õhuniiskus 80% temperatuuril kuni 31 °C (88 °F), vähenedes lineaarselt kuni 50% õhuniiskuseni temperatuuril 40 °C (104 °F)

Keskkonnaklass	II
Ülepingekategooria	II
IP-kaitseklass	IP20

Toote andmed

Toitepinge	100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,18 A (max)
Väljundvõimsus	2 V  750 mA, 1,25 W (max)
Ülepingekategooria	II
Töötemperatuur	+5 kuni 40 °C +41 kuni 104 °F
Laadimisaeg	140 minutit (max)

Ühilduv aku

MWR-i laetav aku (tootekood 4027502101):

laetav NiMH AAA patarei 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ HOIATUS Ärge üritage mittelaetavaid patareisid laadida! Mittelaetavad patareid võivad laadimise ajal lekkida. Patareid võivad plahvatada ja põhjustada tule- ja vigastusohu.

Ühilduvad tööriistad

Mudel	Tootekood
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esi-

lehel) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Väljaandja allkiri



WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektriöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutusekirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Kasutusotstarve

MWR-i laadimisalus on mõeldud MWR-i mutrivõtme laetava patarei laadimiseks.

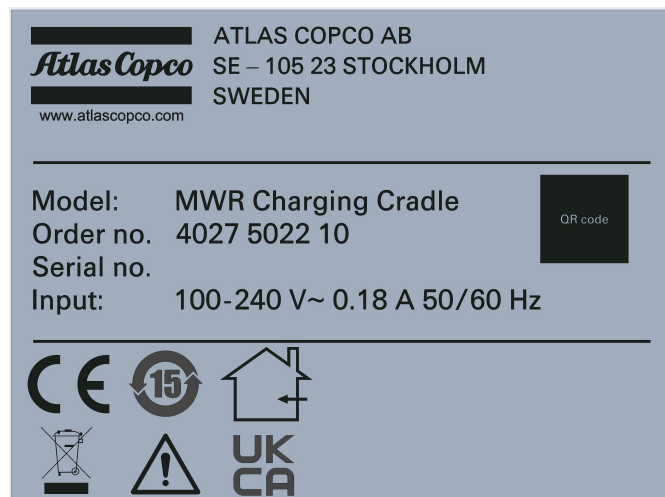
Seade on ette nähtud kasutamiseks allpool loetletud toodetega.

Muud kasutusviisid on keelatud.

Mudel	Tootekood
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Silt

Tööriista tähistust on võimalik kontrollida alloleval joonisel näidatud andmesildilt:



Tootespetsiifilised juhised

Ohutusteave

⚠ HOIATUS Ärge üritage mittelaetavaid patareisid laadida! Mittelaetavad patareisid võivad laadimise ajal lekkida. Patareisid võivad plahvatada ja põhjustada tule- ja vigastusohu.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutusekirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

① Lisateabe saamiseks ohutuse kohta küsige nõu või tutvuge:

- tööriistaga kaasasolevate muude dokumentide ja teabega
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- oma tööandjalt, ühingult ja/või kaubandusühingult
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Euroopa)

Elektriohutus

⚠ HOIATUS See seade peab olema maandatud. Puudub ainult I klassi (maandatud) seadmeid.

- Maandatud seade peab olema ühendatud pistikupessa, mis on asjakohaste eeskirjade kohaselt õigesti paigaldatud ja maandatud. Mitte mingil juhul ärge eemaldage maanduskontakti ega muutke pistikut mingil moel. Ärge kasutage adapterpistikuid. Kahtluste korral laske kvalifitseeritud elektrikul kontrollida, kas pistikupesa on õigesti maandatud. Kui seadmes tekib elektroonikarikkeid või seade läheb rikki, tagab maandus väikese takistusega tee, mis viib elektrilaengu kasutajast eemale.
- Lahutage seade enne hooldamist vooluvarustusest.
- Nende kasutusjuhiste eiramine võib vähendada selle seadme ohutust.
- Soovitame tungivalt kasutada tootega koos tarnitud juhtmeid, mille ohutust on kontrollitud. Ärge tehke juhtmeid ümber ega kasutage neid muudel eesmärkidel. Kahjustuse korral asendage juhe samade elektriliste näitajatega, serditud juhtmega. Sertimata juhtmete kasutamine võib põh-

justada elektrilöögi, tulekahju, varakahju või tõsiseid viigastusi ning võib mõjutada toote vastavust regulatiivsetele nõuetele või selle tühistada.

- Nende juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi.
- Ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, ahjude ja külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- Ärge laske seadmel kokku puutuda vihma ega märgade tingimustega.** Seadmesse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Antud juhul ei kehti vee- või pritsmekindlana klassifitseeritud seadmetele.
- Väikseima elektrilise segamise tagamiseks asetage seade elektrilise müra allikatest (näiteks kaarkeevitusseadmed jms) võimalikult kaugemale.
- Ärge väärkohelge toitejuhet. Ärge kasutage toitejuhet seadmete kandmiseks ega pistiku pesast tõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud toitejuhe tuleb kohe välja vahetada. Kahjustatud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Samaaegselt keevitusseadmega töötades peab toorik olema keevitamise ajal eraldi maandatud. Selle eesmärgiks on hoida ära tagasivoolu liikumine läbi juhtseadme maanduskaablite juhul, kui keevitusseadmete tagasivoolujuhtmed pole töödeldavale esemele õigesti paigaldatud. Ettevõtte Atlas Copco soovitusel peab maanduse juhtivusala olema vähemalt kasutatava keevitusseadme tagasivoolukaabliga sama ulatusega.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja seal leiab teie tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Svoris

Modelis	Svoris	
MWR įkrovimo laikiklis	1021 g	2,3 lb

Aplinkos sąlygos

Naudoti tik patalpoje	
Aukštis virš jūros lygio	Iki 2000 m
Aplinkos temperatūros diapazonas	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)
Didžiausia santykinė drėgmė – 80 %, jei temperatūra yra iki 31 °C (88 °F), tiesiškai mažėja iki 50 % santykinės drėgmės, jei temperatūra yra 40 °C (104 °F)	
Aplinkos klasė	II
Viršįtampio kategorija	II
IP rodyklė	IP20

Gaminio duomenys

Įėjimo galia	100-240 V~ 50/60 Hz, 0,18 A (maks.)
Išėjimo galia	2 V 750 mA, 1,25 W (maks.)
Viršįtampio kategorija	II
Darbinė temperatūra	Nuo +5 iki +40 °C nuo +41 iki 104 °F
Įkrovimo laikas	140 minučių (maks.)

Suderinami akumulatoriai

MWR įkraunama baterija (P/N 4027502101):

Įkraunama NiMH AAA baterija 1,2 V, 1000 mAh.

⚠️ ĮSPĖJIMAS ♦ Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų akumuliatorių! Įkraunami tokie akumulatoriai gali pratekėti. Jie gali sprogti, sukelti gaisro ar sužalojimų pavojų.

Suderinami įrankiai

Modelis	Gaminio numeris
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413

Modelis	Gaminio numeris
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Taikyti darnieji standartai:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikauti iš:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Išdavėjo parašas



EEĪA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĪA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

MWR įkrovimo laikiklis yra skirtas įkrauti įkraunamą bateriją, įdėtą į MWR veržliaraktį.

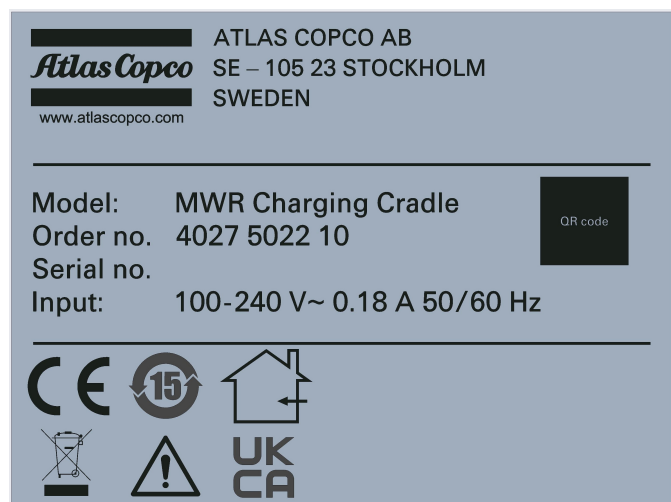
Ši įranga yra skirta naudoti su žemiau išvardintais gaminiais. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Modelis	Gaminio numeris
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422

Modelis	Gaminio numeris
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Etiketė

Įrankio paskirtį galima patikrinti identifikavimo etiketėje, parodytoje toliau pateikiamame paveikslėlyje:



Specialios gaminio instrukcijos

Saugos informacija

⚠️ ĮSPĖJIMAS ♦ Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų akumuliatorių! Įkraunami tokie akumuliatoriai gali pratekėti. Jie gali sprogti, sukelti gaisro ar sužalojimų pavojų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

ⓘ Papildomos saugos informacijos ieškokite:

- iš kitų prie šio įrankio pridamų dokumentų
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- iš darbdavio, profsąjungos ir/arba pramonės asociacijos
- <http://www.osha.gov> (JAV)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Elektros sauga

⚠️ ĮSPĖJIMAS Aparatas turi būti įžemintas. Taikoma tik I klasės (įžemintai) įrangai.

- Įžemintą įrangą reikia prijungti prie elektros lizdo, kuris yra tinkamai įrengtas ir įžemintas pagal atitinkamas taisykles. Niekada nenuimkite įžeminimo kaiščio ir niekaip nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių adapterio kištukų. Jei kyla abejonių dėl tinkamo elektros lizdo įžeminimo, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. Jei naudojant įrangą netinkamai veikia ar sugenda elektronika, įžeminimas užtikrina mažos varžos kelią, kuriuo elektros srovė nuvedama nuo naudotojo.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite maitinimą.

- Nesilaikant šių naudojimo instrukcijų galima pakenkti šios įrangos saugai.
- Primygtinai rekomenduojame naudoti su gaminiu pateiktus kabelius, kurių saugumas buvo patikrintas. Nemodifikuokite kabelių ir nenaudokite jų kitiems tikslams. Pažeidus, visada pakeiskite sertifikuotais kabeliais, kurių elektros vardinė vertė yra tokia pati. Nepatvirtintų kabelių naudojimas gali sukelti elektros šoką, gaisrą, sugadinti turtą ir (arba) rimtus sužalojimus ir gali turėti įtakos arba panaikinti gaminio atitiktį reglamentams.
- Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite patirti elektros smūgį.
- Negalima naudoti sprogiuose atmosferose.
- **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Saugokite įrangą nuo lietaus ar drėgmės.** Į įrangą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų. Ši instrukcija netaikoma įrangai, kuri klasifikuojama kaip nepralaidi vandeniui arba atspari aptaškymui.
- Kad elektros trukdžiai būtų minimalūs, padėkite įrangą kuo toliau nuo elektros įrangos triukšmo šaltinių, pvz., laukinio suvirinimo įrangos ir pan.
- Saugokite elektros laidą. Niekada neneškite įrangos už laido ir netraukite kištuko iš lizdo laikydami už laido. Laikykite elektros laidą atokiai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Nedelsdami pakeiskite apgadintus laidus. Dėl apgadintų laidų padidėja elektros smūgio pavojus.
- Jei vienu metu dirbama su suvirinimo įranga, virinant ruošinys turi būti atskirai įžemintas. Tai būtina siekiant užkirsti kelią grįžtamajai srovei per valdiklio įžeminimo kabelius, jei suvirinimo įrangos grįžtamosios linijos nebuvo tinkamai sumontuotos ant ruošinio. Atlas Copco rekomenduoja atlikti įžeminimą taip, kad laidininko sritis būtų mažiausiai tokio pat dydžio, kaip ir naudojamos suvirinimo įrangos grįžtamoji linija.

Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai

- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Svars

Modelis	Svars	
MWR užlādės paliktis	1021 g	2,3 lb

Vides apstākļi

Tikai lietošanai telpās

Augstums	Līdz 2000 m
Apkārtējās temperatūras diapazons	No +5 līdz +40 °C (no +41 līdz +104 °F)

Maksimālais relatīvais mitrums 80% temperatūrā līdz 31 °C (88 °F), lineāri samazinoties līdz 50% relatīvā mitruma 40 °C (104 °F) temperatūrā

Vides klase	II
Pārsprieguma kategorija	II
IP indekss	IP20

Informācija par produktu

Ieejas jauda	100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,18 A (maks.)
Izejas jauda	2 V  750 mA, 1,25 W (maks.)
Pārsprieguma kategorija	II
Darba temperatūra	No +5 līdz +40 °C No +41 līdz 104 °F
Uzlādes laiks	140 minūtes (maks.)

Saderīgais akumulators

MWR uzlādējams akumulators (P/N 4027502101):

Uzlādējams NiMH AAA akumulators 1,2 V, 1000 mAh.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nekad nemēģiniet atkārtoti uzlādēt neuzlādējamās baterijas! Neuzlādējamās baterijas uzlādes laikā var tecēt. Tās var uzsprāgt un radīt savainojumu risku.

Saderīgie instrumenti

Modelis	Produkta numurs
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403

Modelis	Produkta numurs
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)**

Piemērotie saskaņotie standarti:

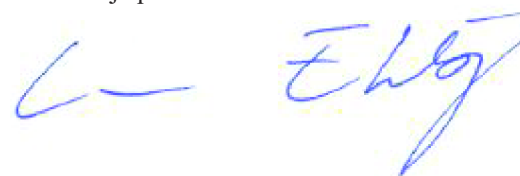
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Izniedzēja paraksts



EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

MWR uzlādes paliktis ir paredzēts, lai uzlādētu MWR atslēgā uzstādīto uzlādējamo akumulatoru.

Šis aprīkojums ir paredzēts lietošanai kopā ar turpmāk uzskaitītajiem produktiem.

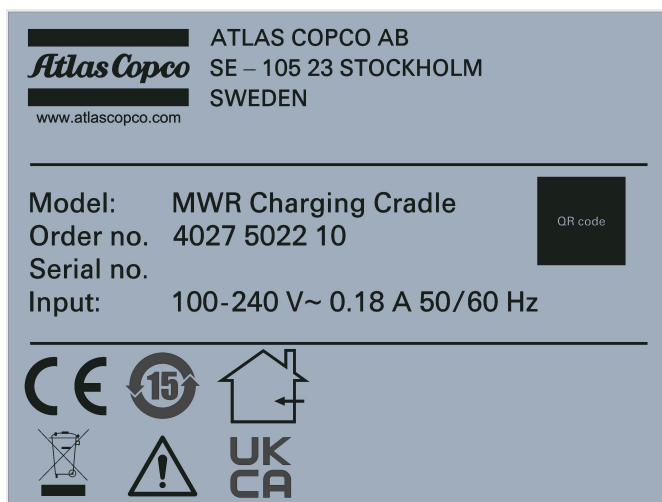
Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Modelis	Produkta numurs
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411

Modelis	Produkta numurs
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

Plāksnīte

Instrumenta apzīmējumu var pārbaudīt identifikācijas plāksnītē, kas parādīta turpmākā attēlā:



Produktam specifiskas instrukcijas

Drošības informācija

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nekad nemēģiniet atkārtoti uzlādēt neuzlādējamās baterijas! Neuzlādējamās baterijas uzlādes laikā var tecēt. Tās var uzsprāgt un radīt savainojumu risku.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

① Papildu drošības informāciju skatiet:

- Citi dokumenti un informācija, kas ietilpst šī instrumenta komplektācijā
- <http://servaidweb.atlascopco.com>
- Jūsu darba devējs, apvienība un/vai arodbiedrība
- <http://www.osha.gov> (ASV)
- <http://europe.osha.eu.int> (Eiropa)

Elektrodrošība

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Šai iekārtai jābūt zemētai. Piemērojams tikai I (zemēts) klases aprīkojumam.

- Zemētai iekārtai jābūt pieslēgtai kontaktligzdai, kas ir pareizi uzstādīta un saņemta saskaņā ar atbilstošajiem noteikumiem. Nekādā gadījumā nedemontējiet

zemējuma kontaktu un nemodificējiet kontaktspraudni. Neizmantojiet adapteru kontaktspraudņus. Sazinieties ar kvalificētu elektriķi, ja šaubāties, vai kontaktligzda ir pareizi zemēta. Ja aprīkojumam notiek elektroniska kļūme vai bojājums, zemējums nodrošina zemu pretestības ceļu, pa kuru elektrība tiek novadīta prom no lietotāja.

- Pirms apkopes veikšanas atvienojiet no barošanas avota.
- Neievērojot šos lietošanas norādījumus, šī aprīkojuma drošība var būt apdraudēta.
- Mēs iesakām izmantot kabeļus, kas nāk komplektācijā ar produktu un ir pārbaudīti attiecībā uz drošību. Nemodificējiet kabeļus un neizmantojiet tos citiem mērķiem. Bojājumu gadījumā vienmēr nomainiet pret sertificētiem kabeļiem ar tādiem pašiem elektroenerģijas raksturlielumiem. Nesertificētu kabeļu izmantošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, materiālos zaudējumus vai nopietnas traumas, kā arī var ietekmēt vai anulēt produkta atbilstību normatīvajiem aktiem.
- Šo instrukciju neievērošana var izraisīt elektrotriecienu.
- Nedrīkst lietot sprādzienbīstamā atmosfērā.
- Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, krāsnīm vai ledusskapjiem. Pastāv lielāks elektrotriecienu risks, ja ķermenis ir iezemēts.
- Nepakļaujiet aprīkojumu lietus vai mitru laikapstākļu ietekmei. Ūdens iekļūšana aprīkojumā palielinās elektrošoka risku. Šī instrukcija neattiecas uz aprīkojumu, kas klasificēts kā ūdensizturīgs vai noturīgs pret šļakatām.
- Lai mazinātu elektriskos traucējumus, novietojiet aprīkojumu pēc iespējas tālāk no elektrisko trokšņu avotiem, piemēram, lokmetināšanas iekārtām utt.
- Rīkojieties ar barošanas vadu uzmanīgi. Nekad neizmantojiet barošanas vadu, lai pārnēsātu aprīkojumu vai izrautu kontaktspraudni no ligzdas. Neturiet barošanas vadu karstuma, eļļas, asu malu vai kustošu daļu tuvumā. Nekavējoties nomainiet bojātos barošanas vadus. Bojātie vadi palielina elektrošoka risku.
- Ja vienlaicīgi strādājat ar metināšanas aparātu, metināšanas laikā apstrādātajam materiālam jābūt iezemētam atsevišķi. Tas nepieciešams, lai neļautu sproststrāvai plūst pa kontrolēra zemējuma vadiem, ja metināšanas aparāta plūsmas līnijas nav pareizi piestiprinātas pie apstrādājamā materiāla. Atlas Copco iesaka zemējumu veidot ar vismaz tik lielu vadošo laukumu, kāds ir izmantojamā metināšanas aparāta sproststrāvas līnijai.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s071050

Noderīga informācija

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

重量

型号	重量	
MWR 充电架	1021 g	2.3 lb

环境条件

仅供室内使用	
海拔高度	最高 2000 m
环境温度范围	+5 至 +40 °C (+41 至 +104 °F)
温度最高达 31 °C (88 °F) 时的最大相对湿度为 80 %，温度为 40 °C (104 °F) 时，相对湿度呈线性递减至 50 %	
环境等级	II
过电压类别	II
IP 索引	IP20

产品数据

输入功率	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.18 A (最大)
输出功率	2 V 750 mA 1.25 W (最大)
过电压类别	II
操作温度	+5 至 +40 °C +41 至 +104 °F
充电时间	140 分钟 (最大)

兼容的电池

MWR 可充电电池 (零件编号 4027502101) :

可充电 NiMH AAA 电池 1.2 V, 1000 mAh.

警告 切勿尝试给不可充电的电池进行充电！在充电时不可充电的电池可能会发生泄漏。它们可能会爆炸，从而造成火灾和受伤的风险。

兼容的工具

型号	产品号
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

声明

EU 符合性声明

我们 (Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

应用的协调标准:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

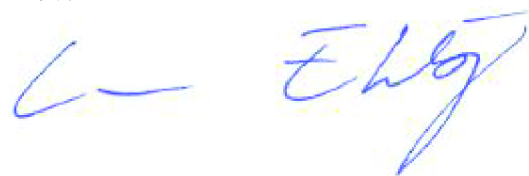
机构能从

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden 获取技术信息

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

签发者签名



WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息:

本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号:



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅), 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏, 则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落, 请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

MWR 充电架设计用于为安装在 MWR 扳手中的可充电电池充电。

本设备预期与下列产品配合使用。

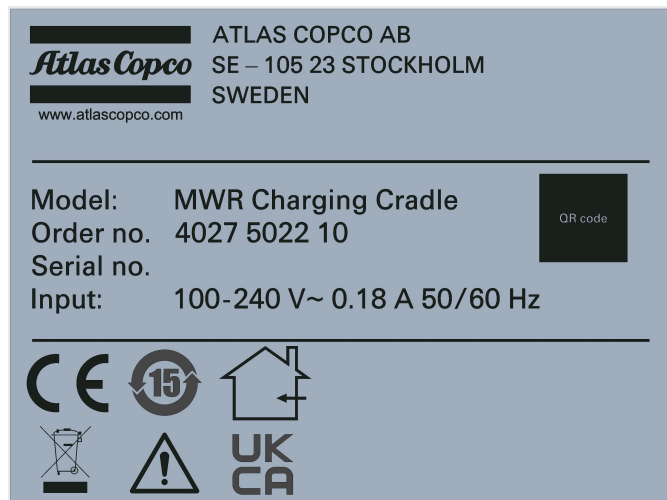
不得用于其他用途。

型号	产品号
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414

型号	产品号
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

标签

工具名称可在下图所示的识别标签上查看：



产品特定说明

安全信息

- ⚠ 警告** 切勿尝试给不可充电的电池进行充电！在充电时不可充电的电池可能会发生泄漏。它们可能会爆炸，从而造成火灾和受伤的风险。
- ⚠ 警告** 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。
- i 更多信息** 请参见：
 - 其他文件和信息随工具一起包装
 - <http://servaidweb.atlascopco.com>
 - 你的雇主、协会和/或同业公会
 - <http://www.osha.gov>（美国）
 - <http://europe.osha.eu.int>（欧洲）

电气安全

- ⚠ 警告** 本装置必须接地。仅适用于 I 类（接地）设备。
 - 必须将接地设备插入套筒内，并按照相关规定正确安装套筒并进行接地处理。请勿移除接地棒或作任何改动。请勿使用转接插头。若有任何疑问，请咨询具备相关资质的电气技师以确定插座是否正确接地。设备出现电子故障或中断时，地面会形成一个低阻力通道引导电流远离用户。
 - 维修前从电源断开连接。
 - 不遵守操作说明可能影响本设备的安全性。

- 我们强烈建议使用随产品提供的电缆，因为这些电缆已经过安全测试。请勿改动电缆或将其用作其他用途。如有损坏，请务必更换具有相同电力额定值的认证电缆。使用未经认证的电缆可能导致电击、火灾、财产损失或严重伤害，并可能影响或取消产品的合规性。
- 违反这些说明可能导致触电。
- 不得在具有爆炸性危险的环境中使用。
- **避免与接地表面（例如管道、散热器、炉灶和冰箱）发生身体接触。** 身体接地时，触电风险会增加。
- **请勿将设备暴露于雨中或潮湿的环境下。** 设备进水将增加电击风险。此说明不适用于防水或防溅型设备。
- 要使电气干扰降至最低，须将设备尽可能远离电弧焊等各种电气噪声源。
- 请勿滥用电源线。不得使用电源线运载设备，也不得使用电源线将插头从插座拔出。电源线应远离热源、油料、锐边或移动部件。立即更换受损电源线。受损电源线会增加触电风险。
- 当工件与焊接设备同时工作时，必须在焊接进行时单独接地。这是为了防止返回电流通过此控制器的接地电缆，以防焊接设备的返回线未正确安装在工件上。Atlas Copco 建议进行接地的导体面积至少与所使用焊接设备的返回线一样大。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全 and 产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>。

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ

重量

型式	重量	
MWR 充電クレードル	1021 g	2.3 lb

環境条件

屋内使用のみ	
高度	最高 2000 m
周囲温度範囲	+5 ~ +40 °C (+41 ~ 104 °F)
31 °C (88°F)までの温度では最大相対湿度 80% に、40 °C (104°F)では相対湿度 50% に直線的に減少します。	
環境クラス	II
過電圧カテゴリ	II
IP 保護等級	IP20

製品データ

入力電力	100 ~ 240V, 50/60Hz, 0.18 A (最大)
出力電力	2 V  750 mA, 1.25 W (最大)
過電圧カテゴリ	II
作動温度	+5 ~ 40 °C +41 ~ 104 °F
充電時間	140 分(最大)

互換性のあるバッテリー

MWR 充電式バッテリー (品番 4027502101):

充電式ニッケル水素単四電池 1.2 V、1000 mAh。

⚠ 警告 非充電式バッテリーは決して充電しないでください！
非充電式バッテリーは充電時に漏洩することがあります。
爆発して火災や怪我のリスクを引き起こす可能性があります。

互換性のあるツール

型式	製品番号
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

宣言

EU 適合宣言

弊社Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDENは、弊社製品(名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照)が次の指令に準拠していることを、当社のもっぱらの責任の下で宣言します:

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

適用する整合規格:

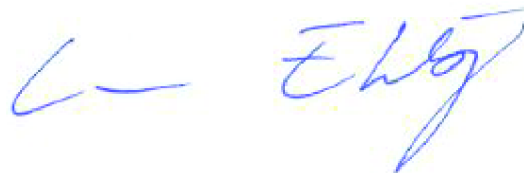
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

発行者による署名



WEEE

電気・電子機器廃棄物(WEEE)に関する情報:
本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制(2012/19/EU)の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に×(バツ)が付いたマークとそのの下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/>をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災およびあるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- ・業務用専用です。
- ・本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- ・損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- ・本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- ・本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

用途

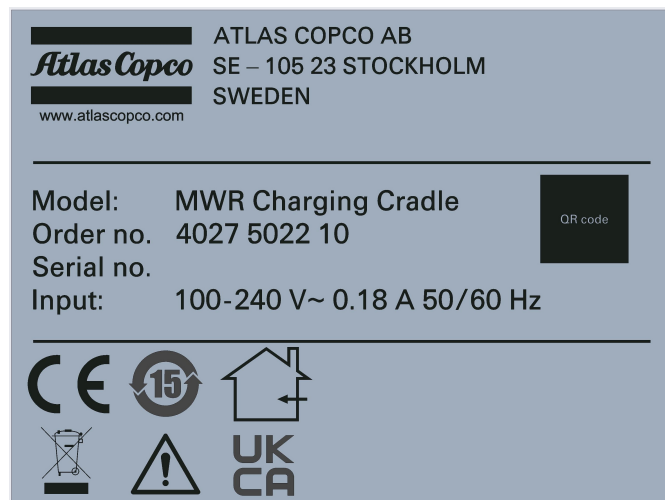
MWR 充電クレードルは、MWR レンチに取り付けられた充電式バッテリーを充電するように設計されています。本製品は以下にリストされている製品との併用が意図されています。

その他の用途での使用は許可されていません。

型式	製品番号
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

ラベル

本ツールの名称は、下図の識別ラベルで確認できます：



製品の詳細説明書

安全情報

⚠ 警告 非充電式バッテリーは決して充電しないでください！非充電式バッテリーは充電時に漏洩することがあります。爆発して火災や怪我のリスクを引き起こす可能性があります。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

① 安全に関する追加情報については、以下を照会してください：

- ・ツールに同梱されている他の資料および情報
- ・ <http://servaidweb.atlascopco.com>
- ・雇用者、組合および/または事業者団体
- ・ <http://www.osha.gov> (米国)
- ・ <http://europe.osha.eu.int> (欧州)

電気安全性

⚠ 警告 この装置はアースする必要があります。クラス I (アース付き) 機器にのみ適用可能。

- ・アースした機器は、適切な規則にしたがって正しく設置されアースされたソケットに差し込む必要があります。決してアースピンを取り外したり、プラグを改造したりしないでください。アダプタプラグを使わないでください。コンセントが正しくアースされているか疑わしい場合、資格を有する電気技術者に確認してもらってください。機器が電子的に故障、破損した場合、アースがユーザーから電気を逃す低抵抗の経路になります。
- ・保守を行う前に、電源から切断してください。
- ・この操作手順に従わないと、本装置の安全性を損なう恐れがあります。
- ・製品に同梱されている安全性がテストされたケーブルを使用することを強くお勧めします。電源ケーブルを改造したり、他の目的で使用したりしないでください。損傷した場合は、必ず元のケーブルと同じ定格電流の認定品のケーブルと交換してください。認定品のケーブル以外を使用すると、感電、火災、物的損害、重傷を負う可能性があり、製品の規制遵守に影響を及ぼす可能性、または規制遵守が取り消される可能性があります。

- これらの注意事項に従わなければ、感電の原因になることがあります。
- 爆発性雰囲気中では使用しないでください。
- 接地された面 (パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫など) に身体が触れないようにしてください。使用者の身体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- 本機器を雨や湿った条件下にさらさないでください。機器に水が入ると、感電の危険性が高まります。この注意事項は、防水または飛沫よけ済みとして分類された機器には適用されません。
- 電氣的妨害を最小化するために、アーク溶接機器などの電気ノイズの発生源から本機器をできるだけ離して設置してください。
- 間違った電源線の使い方をしないでください。決して電源線を使って機器を運搬したり、プラグをソケットから引き抜いたりしないでください。高温、油、鋭利な先端、可動部から電源線を遠ざけてください。損傷した電源線は直ちに交換してください。電源線が損傷すると感電の危険性が高くなります。
- 同時に溶接装置を取り扱う場合、溶接中の部材は別々に分けて接地しなければなりません。これは、万一溶接部材に逆流ケーブルが正しく取り付けられていなかった場合、逆流がコントローラーの接地を通して流れることを防ぐためです。Atlas Copcoでは、使用する溶接装置の逆流ケーブルと少なくとも同じかそれ以上広範にわたって導体の据付エリア内を接地することをお勧めします。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



S011050

有用な情報

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます:

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください: <https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

무게

모델	무게	
MWR 충전 거치대	1021 g	2.3 lb

환경적 조건

실내에서만 사용		
고도	최대 2000 m	
주변 온도 범위	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)	
최대 상대 습도 80 % (최고 온도 31°C / 88 °F 기준)에서 상대 습도 50 % (40 °C / 104 °F)까지 선형적으로 감소		
환경 등급	II	
과전압 범주	II	
IP 인덱스	IP20	

제품 자료

입력 전원	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.18 A (최대)
출력	2 V 750 mA 1.25 W (최대)
과전압 범주	II
작동 온도	+5 ~ +40 °C +41 ~ +104 °F
충전 시간	140 분 (최대)

호환 배터리

MWR 충전식 배터리 (P/N 4027502101):

충전식 NiMH AAA 배터리 1.2 V, 1000 mAh.

⚠ 경고 재충전할 수 없는 배터리는 절대 충전하려고 하지 마십시오! 재충전할 수 없는 배터리는 충전 시 누출될 수 있습니다. 누출될 경우 폭발할 수 있고 화재 및 부상의 위험을 야기할 수 있습니다.

호환 가능한 공구

모델	제품 번호
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421

모델	제품 번호
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2011/65/EU (RoHS), 2015/863/EU (RoHS amendment), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

합의 표준 적용:

EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / IEC 61000-3-2:2018 + AMD1:2020, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 / IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017 + AMD2:2021, EN 62368-1

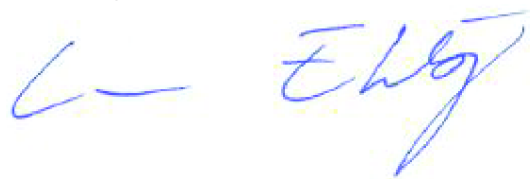
관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

발행자 서명



WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

설계 용도

MWR 충전 거치대는 MWR 렌치에 설치된 충전식 배터리를 충전하는 용도로 설계되었습니다.

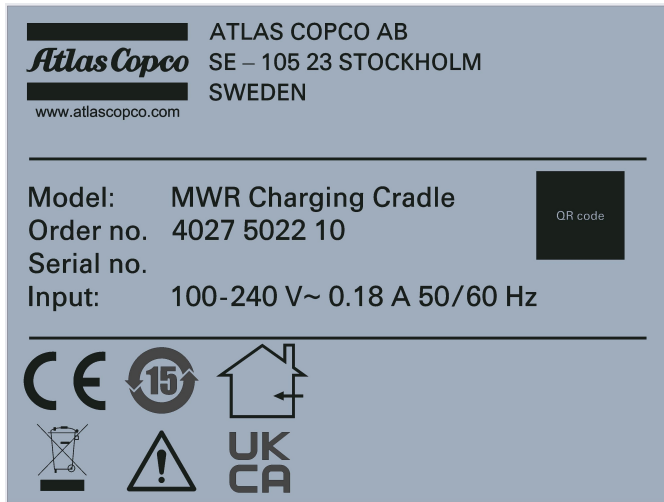
이 장비는 아래 나열된 제품과 함께 사용하도록 제작되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다.

모델	제품 번호
MWR-25 S	8439004400
MWR-50 S	8439004401
MWR-85 S	8439004402
MWR-200 S	8439004403
MWR-300 S	8439004404
MWR-25 T	8439004410
MWR-50 T	8439004411
MWR-85 T	8439004412
MWR-200 T	8439004413
MWR-300 T	8439004414
MWR-25 TA	8439004420
MWR-50 TA	8439004421
MWR-85 TA	8439004422
MWR-200 TA	8439004423
MWR-300 TA	8439004424

라벨

아래에 표시된 식별 라벨로 공구의 명칭을 확인할 수 있습니다.



제품별 설명

안전 정보

- ⚠ 경고 재충전할 수 없는 배터리는 절대 충전하려고 하지 마십시오! 재충전할 수 없는 배터리는 충전 시 누출될 수 있습니다. 누출될 경우 폭발할 수 있고 화재 및 부상의 위험을 야기할 수 있습니다.
- ⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.
- ① 추가의 안전 정보는 다음을 참조하십시오.
 - 이 공구와 함께 포장된 기타 문서 및 정보
 - <http://servaidweb.atlascopco.com>
 - 노동조합 및/또는 동업 조합
 - <http://www.osha.gov> (미국)
 - <http://europe.osha.eu.int> (유럽)

전기 안전

- ⚠ 경고 본 장비는 반드시 접지해야 합니다. 클래스 I 장비(접지된 장비)에만 적용 가능.
- 접지된 장비는 해당 규정에 따라 올바르게 설치 및 접지된 소켓에 연결해야 합니다. 어떤 식으로든 접지 핀을 제거하거나 플러그를 변형하지 마십시오. 어댑터 플러그를 사용하지 마세요. 콘센트가 올바르게 접지되었는지 의심되는 경우 자격 있는 전기 기사에게 확인하셔야 합니다. 장비가 전자적으로 오작동 또는 파손될 가능성이 있는 경우 접지가 저저항 경로를 제공하여 사용자로부터 전기가 멀리 흐르게 하세요.
- 서비스를 수행하기 전에 먼저 전원 공급 장치를 분리해 주세요.
- 이러한 작동 지침을 준수하지 않으면 장비의 안전을 유지할 수 없습니다.
- 안전 테스트를 마친 제품과 함께 제공된 케이블을 사용해야 합니다. 케이블을 변형하거나 전선을 다른 용도로 사용하지 마십시오. 손상된 경우 동일한 전기 정격을 가진 인증 케이블로 교체하십시오. 인증되지 않

은 케이블을 사용하면 감전, 화재, 재산 피해 또는 심각한 부상을 유발할 수 있으며 제품 규정 준수에 영향을 미치거나 이를 취소시킬 수 있습니다.

- 본 지침을 따르지 않을 경우 감전의 위험이 있습니다.
- 폭발성 대기에서 사용해서는 안 됩니다.
- 파이프, 라디에이터, 오븐, 냉각 장치와 같은 접지면에 신체가 닿지 않도록 주의해 주세요. 신체가 접지될 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 장비가 빗물 또는 습한 환경에 노출되지 않도록 조치해 주세요. 장비가 젖을 경우 감전 위험이 증가합니다. 이 지침은 방수 또는 물 튀김 보호로 분류된 장비에는 적용되지 않습니다.
- 전기 간섭을 최소화하려면 장비를 전기적 노이즈를 발생시키는 장비(예: 아크 용접 장비 등)에서 최대한 멀리 배치해 주세요.
- 전선을 함부로 다루지 마세요. 절대로 전선을 사용하여 장비를 운반하거나 소켓에서 플러그를 빼지 마세요. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 가동 부품 근처에 전선을 두십시오. 손상된 전선은 즉시 교체하십시오. 전선이 손상되면 감전 위험이 증가합니다.
- 용접 장비와 동시에 사용하는 경우 용접이 진행되는 동안 작업물을 별도로 접지해야 합니다. 이는 용접 장비의 리턴 라인이 작업물에 올바르게 장착되어 있지 않은 경우 귀선전류가 컨트롤러 접지 케이블을 통과하지 못하게 합니다. Atlas Copco는 사용 중인 용접 장비 리턴 라인만큼 큰 도체 영역으로 접지할 것을 권장합니다.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표시 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표시 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표시 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 추적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2025, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.